Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

DIREKTIVA SVETA

z dne 25. julija 1978

o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z vozniškim sedežem na kmetijskih ali gozdarskih traktorjih na kolesih

(78/764/EGS)

(UL L 255, 18.9.1978, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Direktiva Sveta 82/890/EGS z dne 17. decembra 1982	L 378	45	31.12.1982
►**M2**	Direktiva Komisije 83/190/EGS z dne 28. marca 1983	L 109	13	26.4.1983
►**M3**	Direktiva Sveta 87/354/EGS z dne 25. junija 1987	L 192	43	11.7.1987
►**M4**	Direktiva Komisije 88/465/EGS z dne 30. junija 1988	L 228	31	17.8.1988
►**M5**	Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta (97/54/ES)	L 277	24	10.10.1997
►**M6**	Direktiva Komisije 1999/57/ES z dne 7. junija 1999	L 148	35	15.6.1999
►**M7**	Direktiva Sveta 2006/96/ES z dne 20. novembra 2006	L 363	81	20.12.2006

spremenjena z:

►**A1**	Akt o pristopu Grčije	L 291	17	19.11.1979
►**A2**	Akt o pristopu Španije in Portugalske	L 302	23	15.11.1985
►**A3**	Akt o pristopu Avstrije, Finske in Švedske	C 241	21	29.8.1994
►**A4**	Akt o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah Pogodb, na katerih temelji Evropska unija	L 236	33	23.9.2003

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 112, 24.4.2008, str. 32 (83/190/EGS)

▼B

DIREKTIVA SVETA

z dne 25. julija 1978

o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z voziškim sedežem na kmetijskih ali gozdarskih traktorjih na kolesih

(78/764/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti, zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([1]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([2]),

ker se tehnične zahteve, ki jih morajo traktorji izpolnjevati v skladu z nacionalno zakonodajo, med drugim nanašajo na vozniški sedež;

ker so te zahteve v posameznih državah različne in ker je zato potrebno, da vse države članice sprejmejo enake zahteve bodisi poleg ali namesto svojih obstoječih predpisov, zlasti da bi bilo mogoče uvesti postopek EGS-homologacije za vsak tip traktorja, ki je bil predmet Direktive Sveta 74/150/EGS z dne 4. marca 1974 ([3]) o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih;

ker zajemajo predpisi v zvezi z voziškim sedežem ne samo zahteve za njihovo vgradnjo na traktor ampak tudi konstrukcijo sedežev; ker usklajen postopek homologacije voziškega sedeža omogoča vsaki državi članici, da preveri skladnost s skupnimi zahtevami glede konstrukcije in preskušanja ter da o svojih ugotovitvah obvesti druge države članice tako, da jim pošlje kopijo certifikata o homologaciji voziškega sedeža, ki se izda za vsak tip voziškega sedeža; ker namestitev EGS-homologacijske oznake za tip voziškega sedeža na vse sedeže za voznika, ki so izdelani v skladu s homologiranim tipom, pomeni, da niso potrebni tehnični pregledi teh sedežev v drugih državah članicah,

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. Vsaka država članica podeli EGS-homologacijo za tip voziškega sedeža, ki izpolnjuje zahteve glede konstrukcije in preskušanja, določene v Prilogah I in II.

2. Država članica, ki je podelila EGS-homologacijo za tip voziškega sedeža, sprejme ukrepe, ki so potrebni, da se potrdi, kolikor je to potrebno in, če je treba v sodelovanju s pristojnimi organi v drugih državah članicah, da proizvodni vzorci sedežev ustrezajo homologiranemu tipu sedeža. Taka potrditev je omejena na preglede naključno izbranega vzorca.

([1]) UL C 299, 12.12.1977, str. 61.
([2]) UL C 84, 8.4.1978, str. 11.
([3]) UL L 84, 28.3.1974, str. 10.

▼B

Člen 2

Države članice za vsak tip vozniškega sedeža, ki ga homologirajo v skladu s členom 1, izdajo proizvajalcu ali njegovemu pooblaščenemu zastopniku EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža, ki ustreza vzorcu, prikazanem v točki 3.5 Priloge II.

Države članice sprejmejo vse ustrezne ukrepe, da bi preprečile uporabo homologacijskih oznak, ki bi lahko povzročile zmedo med sedeži za voznika, za katere je bila podeljena homologacija vozniškega sedeža v skladu s členom 1, in drugimi napravami.

Člen 3

1. Nobena država članica ne sme prepovedati dajanja v promet sedežev za voznika zaradi vzrokov, ki so povezani z njihovo konstrukcijo, če imajo nameščeno EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža.

2. Vendar pa lahko država članica prepove dajanje v promet sedežev za voznika, ki imajo nameščeno EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža, ki dosledno ne ustrezajo homologiranemu tipu vozniškega sedeža.

Ta država takoj obvesti druge države članice in Komisijo o sprejetih ukrepih in pri tem navede vzroke za svojo odločitev.

Člen 4

Pristojni organi vsake države članice v enem mesecu pošljejo pristojnim organom drugih držav članic kopijo certifikatov o homologaciji tipa vozniškega sedeža, katerih primer je podan v Prilogi III, ki se izdajo za vsak tip vozniškega sedeža, ki ga odobrijo ali zavrnejo.

Člen 5

1. Če država članica, ki je podelila EGS-homologacijo za tip vozniškega sedeža, ugotovi, da več sedežev za voznika, ki imajo nameščeno enako EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža, ne ustreza homologaciji vozniškega sedeža, mora sprejeti potrebne ukrepe, da zagotovi, da so proizvedeni vzorci usklajeni z homologacijo vozniškega sedeža. Pristojni organi te države obvestijo pristojne organe drugih držav članic o sprejetih ukrepih, ki lahko, če je potrebno, kadar gre za znatno in ponavljajoče se neskladje, zajemajo tudi preklic EGS-homologacije za tip vozniškega sedeža. Navedeni organi sprejmejo enake ukrepe, če jih pristojni organi druge države članice obvestijo o takem neskladju.

2. Pristojni organi držav članic drug drugega v enem mesecu obvestijo o vsakem preklicu EGS-homologacije za tip sestavnega dela in o razlogih za tak ukrep.

Člen 6

Vsako odločitev o zavrnitvi ali preklicu EGS-homologacije za tip vozniškega sedeža oziroma prepoved dajanja v promet ali uporabe teh sedežev, sprejeto v skladu s predpisi, sprejetimi za izvajanje te direktive, je treba podrobno utemeljiti. O taki odločitvi se seznani prizadeto stranko, hkrati pa se jo seznani tudi z razpoložljivimi pravnimi sredstvi v skladu z veljavno zakonodajo držav članic in o rokih za njihovo uveljavitev.

▼B

Člen 7

Nobena država članica ne sme zavrniti podelitve EGS-homologacije ali nacionalne homologacije za traktor v zvezi z vozniškim sedežem, če ima le-ta nameščeno EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža in je vgrajen v skladu z zahtevami, določenimi v Prilogi IV.

Člen 8

Nobena država članica ne sme zavrniti ali prepovedati prodaje, registracije, začetka uporabe ali uporabe katerega koli traktorja zaradi razlogov v zvezi z vozniškim sedežem, če ima le-ta nameščeno EGS-homologacijsko oznako za tip vozniškega sedeža in je vgrajen v skladu z zahtevami, določenimi v Prilogi IV.

Člen 9

1. V tej direktivi izraz „kmetijski ali gozdarski traktor“ pomeni vsako motorno vozilo, na katero so nameščena kolesa ali gosenične verige in z najmanj dvema osema, katerega glavna funkcija je njegova vlečna moč in ki je posebej namenjeno za vleko, potiskanje, prevažanje ali za pogon določenih strojev, strojne opreme ali priklopnikov, namenjenih uporabi v kmetijstvu ali gozdarstvu. Opremljeno je lahko za prevažanje tovora ali potnikov.

▼M1

2. Ta direktiva se uporablja samo za traktorje, določene v prvem odstavku, ki so opremljeni s kolesi s pnevmatiko, imajo vsaj dve osi in največjo konstrukcijsko določeno hitrost med 6 in ►M5 40 km/h ◄.

▼B

Člen 10

Vse spremembe, potrebne za prilagoditev zahtev prilog k tej direktivi, tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom, ki je določen v členu 13 Direktive 74/150/EGS.

Člen 11

1. Države članice sprejmejo predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v osemnajstih mesecih od njene notifikacije. O tem takoj obvestijo Komisijo.

2. Države članice zagotovijo, da se Komisiji pošljejo besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 12

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

▼B

PRILOGA I

POMEN IZRAZOV

1. **Vozniški sedež**

Izraz „vozniški sedež“ pomeni tisti sedež, predviden za eno samo osebo, ki je vgrajen za to, da ga uporablja voznik med vožnjo traktorja.

2. **Sedežna ploskev**

Izraz „sedežna ploskev“ označuje približno vodoravni del sedeža, ki voznika podpira v sedečem položaju.

3. **Hrbtni naslon**

Izraz „hrbtni naslon“ označuje pretežno navpično površino sedeža, ki vozniku v sedečem položaju podpira hrbet.

4. **Bočne sedežne opore**

Izraz „bočne sedežne opore“ označuje opore ali oblikovana oprijemala na sedežni ploskvi, ki preprečujejo voznikovo drsenje v prečni smeri.

4.1 **Nasloni za roke**

Izraz „nasloni za roke“ označuje opore ob strani sedeža, ki podpirajo voznikovi roki v sedečem položaju.

5. **Referenčna točka sedeža (S)**

Izraz „referenčna točka sedeža (S)“ označuje na vzdolžni srednji ravnini sedeža ležečo točko presečišča med tangencialno ravnino spodnjega roba obloženega hrbtnega naslona in tisto vodoravno ravnino, ki seka spodnjo ploskev sedeža 150 mm pred referenčno točko sedeža (S) (Glej dodatek 1 priloge II).

6. **Globina sedežne ploskve**

Izraz „globina sedežne ploskve“ označuje vodoravno razdaljo med referenčno točko sedeža (S) in prednjim robom sedežne ploskve.

7. **Širina sedežne ploskve**

Izraz „širina sedežne ploskve“ označuje vodoravno razdaljo med zunanjima robovoma sedežne ploskve, merjena v pravokotni ravnini na središčnico sedeža.

8. **Območje nastavitve sedeža glede na maso voznika**

Izraz „območje nastavitve sedeža glede na maso voznika“ označuje področje med dvema obremenitvama, ki ustrezata srednjima vrednostima karakteristik vzmeti sistema obešenja sedeža, za najtežjega oziroma najlažjega voznika.

▼M2

9. **Hod vzmetenja sedeža**

Izraz „hod vzmetenja sedeža“ je navpična razdalja med najvišjo in trenutno lego točke, ki je na površini sedeža 200 mm pred referenčno točko sedeža na vzdolžni sredinski ravnini.

▼B

10. **Nihanje**

Izraz „nihanje“ označuje navpično gibanje vozniškega sedeža navzgor in navzdol.

11. **Pospešek nihanja (a)**

Izraz „pospešek nihanja (a)“ označuje drugi odvod poti nihanja po času.

12. **Efektivna vrednost pospeška (a_{eff})**

Izraz „efektivna vrednost pospeška (a_{eff})“ pomeni kvadratni koren srednje vrednosti kvadrata pospeška.

▼M2

_____

▼B

►M2 13. ◄ **Uteženi pospešek nihanja (a_w)**

Izraz „uteženi pospešek nihanja (a_w)“ pomeni uteženi pospeška nihanja, določen s pomočjo filtra za uteženje v skladu s točko 2.5.3.3.5.2 Priloge II.

▼M2

a_{wS} = efektivna vrednost uteženega pospeška nihanja sedeža, izmerjena na preskusni napravi ali s preskusom na preskusni standardizirani progi;

a_{wB} = efektivna vrednost uteženega pospeška nihanja, izmerjena na mestu pritrdišča sedeža na preskusni napravi;

a^*_{wB} = referenčna efektivna vrednost uteženega pospeška nihanja, izmerjena na mestu pritrdišča sedeža;

a^*_{wS} = pravilna efektivna vrednost uteženega pospeška nihanja, izmerjena na preskusni napravi;

a^*_{wF} = efektivna vrednost uteženega pospeška nihanja, izmerjena na mestu pritrdišča sedeža med preskusom na standardizirani preskusni progi.

▼B

►M2 14. ◄ **Razmerje nihanja**

Izraz „razmerje nihanja“ označuje razmerje med uteženim pospeškom nihanja, merjenim na vozniškem sedežu, in pospeškom izmerjenim na pritrdišču sedeža v skladu s točko 2.5.3.3.5.2 Priloge II.

►M2 15. ◄ **Razred nihanja**

Izraz „razred nihanja“ označuje razred ali skupino traktorjev, ki imajo enake karakteristike glede nihanja.

▼M2

16. **Traktor kategorije A**

„Traktor kategorije A“ je traktor, ki se lahko uvrsti v določen razred nihanja zaradi podobnih konstrukcijskih značilnosti.

▼M4

16.1 Značilnosti teh traktorjev so:

število osi: dve

vzmeti: nevzmetna zadnja os.

16.2 Traktorji kategorije A se razdelijo v tri razrede:

razred I: traktorji z maso v neobremenjenem stanju do 3 600 kg;

razred II: traktorji z maso v neobremenjenem stanju od 3 600 do 6 500 kg;

razred III: traktorji z maso v neobremenjenem stanju več kot 6 500 kg.

▼M2

———————

17. **Traktor kategorije B**

„Traktor kategorije B“ je traktor, ki se ne more uvrstiti v razred nihanja kategorije A.

▼B

►M2 18. ◄ **Sedeži istega tipa**

Izraz „sedeži istega tipa“ označuje sedeže, ki se ne razlikujejo v nobenih bistvenih lastnostih; sedeži se lahko razlikujejo le po:

►M2 18.1 ◄ merah,

►M2 18.2 ◄ položaju in nagibu hrbtnega naslona,

►M2 18.3 ◄ nagibu sedežne ploskve,

►M2 18.4 ◄ vzdolžni in navpični nastavljivosti sedeža.

▼B

PRILOGA II

ZAHTEVE ZA KONSTRUKCIJO IN PRESKUŠANJE – ZAHTEVE ZA EGS-HOMOLOGACIJO SESTAVNEGA DELA IN OZNAČEVAJE

1. SPLOŠNE ZAHTEVE

1.1 Vozniški sedež mora biti zasnovan tako, da vozniku zagotavlja udoben položaj pri upravljanju traktorja in da mu zagotavlja kar največjo zaščito glede zdravja in varnosti.

1.2 Sedež mora biti nastavljiv v vzdolžni smeri in po višini brez uporabe orodij.

1.3 Sedež mora biti zasnovan tako, da zmanjšuje udarce in tresljaje. Zato mora biti dobro vzmeten, mora dobro absorbirati tresljaje in mora zagotavljati dobro hrbtno in bočno oporo.

Bočna opora velja za ustrezno, če je sedež zasnovan tako, da onemogoča drsenje voznikovega telesa vstran.

1.3.1 Sedež mora biti nastavljiv za osebe različnih mas. Vsa nastavljanja, potrebna za izpolnitev te zahteve, morajo biti mogoča brez uporabe orodij.

1.4 Sedežna ploskev, hrbtni naslon, bočne sedežne opore in, če so vgrajeni, odstranljivi, zložljivi ali fiksni nasloni za roke, morajo biti oblazinjeni.

1.5 Referenčno točko sedeža (S) je treba izračunati na način, določen v Dodatku 1 Priloge II.

1.6 Če ni določeno drugače, morajo mere in dovoljena odstopanja izpolnjevati naslednje zahteve:

1.6.1 podane mere morajo biti izražene kot celoštevilske vrednosti v enotah, po potrebi zaokrožene navzdol na najbližjo celo številko,

1.6.2 merilni instrumenti, uporabljeni pri merjenju, morajo omogočati zaokroževanje izmerjene vrednosti na najbližje celoštevilske vrednosti in morajo biti točni v okviru naslednjih mej:

— za merjenje dolžin: ± 0,5%,

— za merjenja kotov: ± 1°,

— za določanje mase traktorja: ± 20 kg,

— za merjenje tlaka v pnevmatikah: ± 0,1 bar,

1.6.3 pri vseh podatkih, nanašajočih se na mere, je dovoljeno odstopanje ± 5%.

1.7 Na sedežu morajo je treba izvesti naslednje preskuse, in sicer vse na istem sedežu in v spodaj navedenem vrstnem redu:

1.7.1 določitev karakteristik vzmeti obešenja sedeža in območja nastavitve sedeža glede na maso voznika,

1.7.2 določitev bočne stabilnosti,

▼M2

1.7.3 določitev karakteristik nihanja v navpični smeri,

1.7.4 določitev karakteristik dušenja v resonančnem območju.

▼B

1.8 Če je sedež izdelan tako, da je vrtljiv okoli navpične osi, je treba preskuse opraviti pri sedežu, obrnjenem naprej, zaskočenem v takem položaju, da je sedež vzporeden z vzdolžno srednjo ravnino traktorja.

1.9 Sedež, na katerem se opravijo zgornji preskusi, imeti enake karakteristike glede konstrukcije in vpetja kot sedeži iz serijske proizvodnje.

1.10 Pred izvedbo preskusov mora proizvajalec opraviti utekanje sedeža.

1.11 Preskuševalni laboratorij mora sestaviti poročilo o preskusu, v katerem potrdi, da je sedež prestal vse predpisane preskuse brez

▼B

poškodb, in vpiše vse podatke o karakteristikah sedeža glede nihanja.

1.12 Sedeži, preskušeni kot sedeži za traktorje razreda I, so primerni le za traktorje tega razreda, medtem ko so sedeži, preskušeni kot sedeži za traktorje razreda II, primerni za traktorje razreda I ali razreda II ►M4 in sedeži, ki so preskušeni za traktorje razreda III, so primerni za traktorje razreda II in III ◄.

2. POSEBNE ZAHTEVE

2.1 **Mere sedežne ploskve**

2.1.1 Globina sedežne ploskve, merjena vzporedno z vzdolžno središčnico sedeža in na razdalji 150 mm od te ravnine, mora biti 400 ± 50 mm (glej sliko v nadaljevanju).

2.1.2 Širina sedežne ploskve, merjena pravokotno na vzdolžno središčnico sedeža, 150 mm pred referenčno točko sedeža (S) in ne več kot 80 mm nad to točko, mora biti najmanj 450 mm (glej sliko v nadaljevanju).

2.1.3 Globina oziroma širina sedežne ploskve sedeža, namenjenega za traktor, pri katerem kolotek zadnje osi ne presega 1,150 mm, sta lahko zmanjšani na 300 mm oziroma 400 mm če konstrukcija traktorja ne omogoča izpolnitve zahtev iz točk 2.1.1 in 2.1.2.

2.2 **Položaj in nagib hrbtnega naslona**

2.2.1 Gornji rob hrbtnega naslona sedeža mora biti najmanj 260 mm nad referenčno točko sedeža (S) (glej sliko v nadaljevanju).

2.2.2 Hrbtni naslon mora imeti nagib 10 ± 5 ° (glej sliko v nadaljevanju).

2.3 **Nagib sedežne ploskve**

2.3.1 Nagib obremenjene sedežne blazine (glej kot α na sliki v nadaljevanju) nazaj od vodoravne ravnine mora biti 3° do 12°, merjeno z napravo za obremenitev v skladu z Dodatkom 1.

2.4 **Nastavljanje sedeža (glej sliko v nadaljevanju)**

2.4.1. iv v vzdolžni smeri najmanj:

— 150 mm pri traktorjih s koloteki zadnje osi večjim od 1 150 mm,

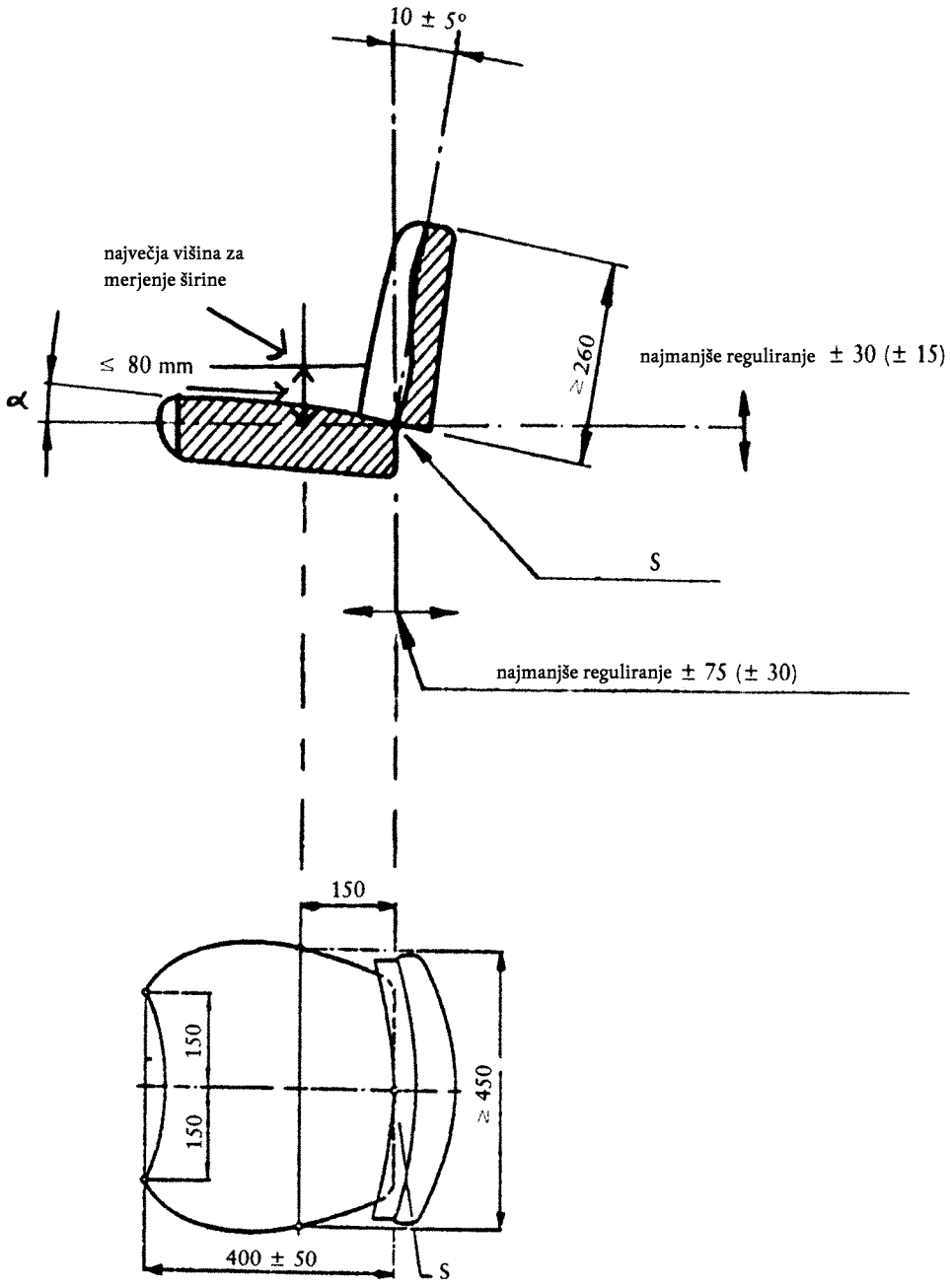
— 60 mm pri traktorjih s koloteki zadnje osi 1 150 mm ali manjšimi.

2.4.2 Sedež mora biti nastavljiv v navpični smeri najmanj:

— 60 mm pri traktorjih s koloteki zadnje osi večjim od 1150 mm,

— 30 mm pri traktorjih s koloteki zadnje osi 1150 mm ali manjšimi.

▼B



Mere v milimetrih

2.5 **Preskusi sedeža**

▼M2

2.5.1 *Določitev karakteristike vzmetenja sedeža in območje nastavitve sedeža glede na maso voznika,*

2.5.1.1 Karakteristika vzmetenja sedeža se ugotovi s statičnim preskusom. Območje nastavitve sedeža glede na maso voznika se izračuna iz karakteristike vzmetenja. Ti izračuni niso potrebni za sedeže, ki se jih ne da ročno prilagoditi masi voznika.

▼B

2.5.1.2 Sedež se pritrdi na preskusno napravo ali na traktor in obremeni, bodisi neposredno ali z uporabo posebne naprave; ta obremenitev ne sme odstopati za več kot 5 N od nazivne obremenitve. ►M2 Napaka pri merjenju hoda sistema vzmetenja ne sme presegati ±

▼B

1 mm. ◄ Obremenitev mora biti opravljena po postopku, določenem v točki 3 Dodatka I.

▼M2

2.5.1.3 Izrisati je treba celotno krivuljo karakteristike vzmeti, ki prikazuje posedanje sistema vzmetenja sedeža od ničelne do največje obremenitve in spet do ničelne obremenitve. Stopnjevanja obremenitve, pri katerih se meri hod sistema vzmetenja, ne smejo biti večja od 100 N; izrisati je treba najmanj osem merilnih točk na približno enakih razdaljah na hodu sistema vzmetenja. Kot točko največje obremenitve je treba vzeti bodisi točko, od katere se ne more več izmeriti hoda sistema vzmetenja, ali točko pri obremenitvi 1 500 N. Po vsakem povečanju ali zmanjšanju obremenitve je treba izmeriti hod sistema vzmetenja 200 mm pred referenčno točko sedeža v vzdolžni srednji ravnini sedežne ploskve. Po povečanju ali zmanjšanju obremenitve je treba počakati, da se sedež umiri.

2.5.1.4 Pri sedežih s skalo, ki omogoča točno nastavitev vzmetenja sedeža glede na maso voznika, je treba karakteristike vzmetenja izrisati pri nastavitvi za voznika, ki tehta 50 kg in za voznika, ki tehta 120 kg. Pri sedežih brez skale za nastavitev vendar z omejilniki nastavitve se meritve opravijo pri nastavitvi na najmanjšo in največjo maso. Pri sedežih brez skale za nastavitev in brez omejilnikov nastavitve je treba nastavitev izbrati tako, da:

2.5.1.4.1 se pri nastavitvi na najmanjšo maso sedež pri razbremenitvi vrne ravno na zgornjo točko hoda sistema vzmetenja in

2.5.1.4.2 pri nastavitvi na največjo maso se pri obremenitvi 1 500 N sedež posede do spodnje točke hoda sistema vzmetenja.

▼B

2.5.1.5 Srednji položaj sistema vzmetenja je položaj, v katerem obstane sedež, ko se sedež posede za polovico celotnega hoda sistema vzmetenja.

2.5.1.6 Ker imajo krivulje karakteristik sistema vzmetenja v splošnem obliko histereznih zank, je ►M2 ►C1 za določitev obremenitve v srednjem položaju sistema vzmetenja ◄ ◄ treba obremenitev določiti tako, da se izriše srednjica skozi zanko (glej točko 8 Priloge I in točki A in B v Dodatku 2 Priloge II).

▼M2

2.5.1.7 Za določitev mej območja nastavitve sedeža v odvisnosti od mase voznika je treba navpične sile, ki so določene v skladu s točko 2.5.1.6 za točki A in B (glej Dodatek 2 k tej prilogi), pomnožiti s faktorjem 0,13 kg/N.

2.5.2 *Določitev bočne stabilnosti*

2.5.2.1 Sedež mora biti nastavljen na zgornjo mejo nastavitve glede na obremenitev in pritrjen na preskusno napravo ali na traktor tako, da osnovna plošča sedeža leži na togi plošči (preskusni napravi), ki ni manjša od nje.

▼B

2.5.2.2 Na površino sedežne blazine se postavi preskusno breme 1 000 N. Prijemališče obremenitve mora biti 200 mm pred referenčno točko sedeža (S) in zaporedoma na obeh straneh sedežne blazine na razdalji 150 mm od vzdolžne središčnice.

2.5.2.3 Pri obremenjenem sedežu se izmeri spremembo bočnega nagiba sedežne ploskve v končnih nastavitvah sedeža v vzdolžni smeri in po višini. Trajne deformacije v bližini točke obremenitve se ne upošteva.

▼M2

2.5.3 *Določitev karakteristik navpičnega nihanja*

▼B

Nihanje sedeža se ugotavlja s preskusi na preskusni napravi in/ali na preskusnem standardiziranem cestišču, odvisno od tega, ali je sedež namenjen za traktor razreda (razredov) kategorije A ali za traktor kategorije B.

▼B

2.5.3.1 Preskušanje na preskusni napravi

▼M2

2.5.3.1.1 Preskusna naprava mora simulirati nihanje pritrdišč vozniškega sedeža v navpični smeri. Nihanja se povzročajo z elektro-hidravlično napravo. Nastavljene vrednosti, ki se pri tem uporabljajo, so bodisi take, kakršne določata dodatka ►M4 4, 5a in 5b ◄ Priloge II za obravnavani razred traktorjev, bodisi dvojno integrirani signal pospeškov, posnet na točki pritrdišča sedeža na traktorju kategorije B med vožnjo s hitrostjo 12 ± 0,5 km/h po standardizirani preskusni progi, kot je opredeljeno v točki 2.5.3.2.1. Za vzpostavitev nihanja je treba uporabiti neprekinjen dvojni tek vzorca nastavljenih vrednosti.

Prehod od konca zaporedja signalov pospeška, ki so zabeleženi na standardizirani preskusni progi v prvem teku do začetka drugega, mora biti enakomeren in brez sunkov. Meritve se ne smejo izvajati med tekom prvega vzorca nastavljenih vrednosti ali prvim tekom signala posnetih pospeškov. Uporabi se lahko več od 700 vrednosti, zapisanih v dodatkih ►M4 4, 5a in 5b ◄ Priloge II, če so bile izračunane, na primer s kubično splin funkcijo iz prvotnih 700 vrednosti.

▼B

2.5.3.1.2 Poleg pritrditve za preskušani sedež morata biti na ploščadi vgrajena tudi volanski obroč in opora za noge. Namestitev je prikazana v Dodatku 6.

▼M2

2.5.3.1.3 Preskusna naprava mora imeti visoko upogibno in torzijsko togost; ležaji in vodila ne smejo imeti večje zračnosti od tehnično nujno potrebne. Če je ploščad podprta s pulzatorjem, mera R ne sme biti manjša od 2 000 mm (glej Dodatek 6). Magnituda razmerja nihanja pri frekvencah med 0,5 in 5,0 Hz je 1,00 ± 0,05, izmerjena ob presledkih, ki ne presegajo 0,5 Hz. Premik faze se ne sme spreminjati za več kot 20° v istem frekvenčnem razponu.

▼B

2.5.3.2 Preskušanje na standardizirani preskusni progi

▼M2

2.5.3.2.1 Preskusno progo sestavljata dva vzporedni vozna pasova, med seboj oddaljena glede na kolotek traktorja. Oba sta lahko iz trdega materiala, kot je les ali beton, in oblikovana bodisi iz blokov, položenih na osnovno konstrukcijo, bodisi iz neprekinjene ravne površine. Vzdolžni profil vsakega pasu opredeljujejo ordinate višine glede na osnovno raven; ordinate so prikazane v tabelarični obliki v Dodatku 3. Za preskusno progo so navedene višine v razmikih po 16 cm vzdolž vsake proge.

Preskusna proga mora biti trdno vpeta v podlago in na njeni celotni dolžini so dovoljena le majhna odstopanja razdalje med voznima pasovoma; traktorska kolesa morajo ves čas ostati na voznih pasovih. Če sta pasova izdelana iz blokov, mora biti njihova debelina od 6 do 8 cm, razdalja med sredinami blokov pa 16 cm. Dolžina standardizirane preskusne proge mora biti 100 m.

Merjenje se mora začeti takoj, ko leži središčnica zadnje osi traktorja pravokotno na točko D = 0 na preskusni progi, in končati, takoj ko leži središčnica zadnje osi traktorja pravokotno na točko D = 100 na preskusni progi (glej tabelo v Dodatku 3 te priloge).

2.5.3.2.2 Meritve se opravijo pri hitrosti 12 ± 0,5 km/h.

Predpisano hitrost je treba obdržati brez uporabe zavor. Nihanja je treba meriti na sedežu in na njegovem pritrdišču na traktor, enkrat z lahkim in enkrat s težkim voznikom.

Hitrost 12 km/h mora biti dosežena z vožnjo na dovoznem odseku proge. Površina tega odseka mora biti gladka, na stiku s standardizirano preskusno progo ne sme biti nobene razlike v višini.

▼B

2.5.3.2.3 Sedež mora biti prilagojen voznikovi teži v skladu z navodili proizvajalca.

2.5.3.2.4 Traktor mora biti opremljen z zaščitnim lokom in/ali kabino, razen če gre za tip traktorja, pri katerem taka oprema ni zahtevana. Na traktorju ne sme biti nobenih dodatnih naprav. Nadalje na kolesih ali okviru traktorja ne sme biti nobenih dodatni uteži, v pnevmatikah ne sme biti nobene tekočine.

2.5.3.2.5 Pnevmatike, uporabljene pri preskušanju, morajo biti standardnih mer in profila, kakršne so določene v navodilih proizvajalca. Globina profila ne sme biti manj kot 65 % globine pri novi pnevmatiki.

2.5.3.2.6 Bočne stene pnevmatik ne smejo biti poškodovane. Tlak v pnevmatikah mora biti enak aritmetični sredini priporočenih tlakov, kakršne priporoča proizvajalec pnevmatik. Kolotek mora biti tak kot je predviden za normalne delovne pogoje za tip traktorja, na katerega je vgrajen sedež.

2.5.3.2.7 Meritve na mestu vpetja sedeža in meritve na sedežu morajo biti opravljene med isto vožnjo.

Za merjenje in zapisovanje nihanja je treba uporabiti merilnik pospeškov, ojačevalnik merilnega signala in snemalni magnetni zapisovalnik ali pa merilnik nihanja z neposrednim odčitavanjem. Zahteve za te merilne instrumente so naštete v točkah 2.5.3.3.2 in 2.5.3.3.6.

2.5.3.3 Zahteve za preskuse na preskusni progi in na preskusni napravi

▼M2

2.5.3.3.1 Masa voznika

Preskuse je treba opraviti z dvema voznikoma: z enim s skupno maso 59 ± 1 kg, pri čemer masa njegovega morebitnega obtežilnega pasu ne sme presegati 5 kg, ter z drugim s skupno maso 98 ± 5 kg, pri čemer masa morebitnega obtežilnega pasu ne sme presegati 8 kg.

2.5.3.3.2 Položaj merilnika pospeškov

Za merjenje nihanja, prenesenega na voznika, se merilnik pospeškov pritrdi na ravno ploščo premera 250 ± 50 mm, katere osrednji del do premera 75 mm mora biti tog in opremljen s togo napravo za zaščito merilnika pospeškov. To ploščo je treba namestiti na sredino sedežne ploskve med sedež in telo voznika. Površina plošče ne sme drseti.

Za merjenje nihanja na pritrdišču sedeža mora biti merilnik pospeškov poleg tega mesta, na točki, ki ni oddaljena več kot 100 m od vzdolžne srednje ravnine traktorja in ni zunaj območja navpične projekcije sedežne ploskve na traktor.

▼B

2.5.3.3.3 Merjenje pospeškov nihanja

Merilnik pospeška in z njim povezana ojačevalna oprema za prenos signala morajo biti občutljivi na nihanja z efektivnimi pospeški od 0,05 m/s^2 in morajo biti sposobni meriti nihanja z efektivnimi pospeški 5 m/s^2 in Crest faktorjem (razmerjem med največjo in efektivno vrednostjo) 3 brez popačenja in z največjo napako ± 2,5 % v območju 1 do 80 Hz.

2.5.3.3.4 Magnetni zapisovalnik

Če se uporablja magnetni zapisovalnik, njegova napaka predvajanja ne sme presegati ±3,5% v frekvenčnem območju 1 do 80 Hz, vključno s spremembo hitrosti traku pri predvajanju, za analizo posnetka.

2.5.3.3.5 Merilnik nihanja

2.5.3.3.5.1 Nihanje s frekvencami nad 10 Hz se lahko zanemari. Zato se lahko za merilnim instrumentom priključi nizkopasovni filter z mejno frekvenco približno 10 Hz in slabljenjem 12 dB na oktavo.

▼B

2.5.3.3.5.2 Merilnik nihanja mora imeti med tipalom in integratorjem vgrajen elektronski utežitveni filter. Karakteristika tega filtra mora ustrezati krivulji, prikazani v Dodatku 8, njegovo območje napake mora biti ± 0,5 dB v frekvenčnem pasu 2 do 4 Hz in ± 2 dB pri drugih frekvencah.

2.5.3.3.5.3 Elektronska merilna naprava mora biti sposobna prikazovati bodisi:

— integral (I) kvadrata pospeškov nihanja (a_w) v času preskušanja (T)

$$I = \int_o^T (a_w)^2 dt$$

— ali kvadratni koren tega integrala,

— ali neposredno dejansko vrednost uteženih pospeškov nihanja (a_{weff})

$$a_{w_{eff}} = \sqrt{I/T = \sqrt{\frac{I}{\sqrt{T}}}}$$

▼M2

Netočnost celotnega sistema za merjenje efektivne vrednosti pospeška ne sme presegati ± 5 % izmerjene vrednosti.

▼B

2.5.3.3.6 Umerjanje

Vsi instrumenti morajo biti redno umerjeni.

2.5.3.3.7 Vrednotenje preskusov nihanja

▼M2

2.5.3.3.7.1 Med vsakim preskusom mora biti uteženi pospešek nihanja za celotno trajanje preskusa ugotovljen z merilnikom pospeškov, predpisanim v točki 2.5.3.3.5.

2.5.3.3.7.2 Poročilo o preskusu mora navajati aritmetično srednjo vrednost efektivnih vrednosti uteženih pospeškov nihanja sedeža (a_{wS}) tako za lahkega kot tudi za težkega voznika. Poročilo mora navajati tudi razmerje med aritmetično sredino efektivnih vrednosti uteženih pospeškov nihanja na vozniškem sedežu (a_{wS}) in aritmetično sredino efektivnih vrednosti uteženih pospeškov nihanja na pritrdišču sedeža (a_{wB}). To razmerje mora biti zaokroženo na dve NUMBERni mesti natančno.

2.5.3.3.7.3 V poročilu je treba navesti temperaturo okolice med preskusom nihanja.

2.5.4 *Preskus nihanja za traktorske sedeže glede na njihovo predvideno rabo*

▼B

2.5.4.1 Sedež, namenjen za traktor razreda (razredov) kategorije A, je treba preskusiti na preskusni napravi za nihanje z uporabo nastavljenih vrednosti signala.

2.5.4.2 Sedež, namenjen za tip traktorja kategorije B mora biti preskušen na standardizirani preskusni progi s traktorjem tega tipa. Dovoljeno pa je opraviti preskus s simulacijo, z uporabo nastavljenih vrednosti signala, ki ustrezajo vrednostim, ugotovljenih za tip traktorja, za katerega je namenjen sedež, med preskušanjem na standardizirani preskusni progi.

2.5.4.3 Sedež, namenjen izključno za določen tip traktorja kategorije A, lahko preskusimo v skladu z zahtevami točke 2.5.4.2. V tem primeru se podeli EGS-homologacija za tip vozniškega sedeža zgolj za tip traktorja, za katerega je sedež namenjen.

▼M2

2.5.5 *Postopki za ugotavljanje uteženega pospeška nihanja sedežev, namenjenih za traktorje kategorije A*

———————

2.5.5.1 Preskus na preskusni napravi se opravi v skladu s točko 2.5.3.1. Določiti je treba vrednost a_{wB}, ki se dejansko pojavlja na pritrdišču sedeža med merjenjem. Pri odstopanjih od referenčne vrednosti:

▼M4

a^*_{wB} = 2,05 m/s^2 za traktorje razreda I kategorije A.

a^*_{wB} = 1,5 m/s^2 za traktorje razreda II kategorije A.

a^*_{wB} = 1,3 m/s^2 za traktorje razreda III kategorije A.

▼M2

Pospešek a^*_{wB}, izmerjen na vozniškem sedežu, je treba korigirati po naslednji enačbi:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wB}}{a_{wB}}$$

▼M4

2.5.5.2 Za vsakega od dveh voznikov, navedenih v točki 2.5.3.3.1, se uteženi pospešek nihalnega gibanja meri na sedežu 28 sekund za razred I in III ter 31 sekund za razred II. Merjenje se mora začeti pri tisti nastavljeni vrednosti, ki ustreza t = 0 sekund, in končati pri tisti nastavljeni vrednosti, ki ustreza t = 28 oziroma 31 sekund (glej tabelo v dodatkih 4, 5a in 5b te priloge). Opraviti je treba vsaj dva preskusna teka. Izmerjene vrednosti ne smejo odstopati od aritmetične sredine za več kot ± 5 %. Vsako celotno zaporedje nastavljenih vrednosti se mora ponoviti v 28 oziroma 31 ± 0,5 s.

▼M2

2.5.6 *Postopki za ugotavljanje uteženega pospeška nihanja sedežev, namenjenih za traktorje kategorije B*

2.5.6.1 V skladu z zahtevami iz točke 2.5.4.2 preskusi nihanja sedežev ne veljajo za razred traktorjev, ampak le za vsak tip traktorja, za katerega je namenjen sedež.

2.5.6.2 Preskus na standardizirani preskusni progi mora biti opravljen v skladu z zahtevami iz točk 2.5.3.2 in 2.5.3.3. Pospeška nihanja, izmerjenega na vozniškem sedežu (a_{wS}), ni treba korigirati. Na standardizirani preskusni progi je treba opraviti vsaj dve preskusni vožnji. Izmerjene vrednosti ne smejo odstopati od aritmetične sredine za več kot ± 10 %.

2.5.6.3 Če se preskus opravi na preskusni napravi, ga je treba opraviti v povezavi s preskusom na standardizirani preskusni progi v skladu z zahtevami iz točk 2.5.3.1 in 2.5.3.3.

2.5.6.4 Preskusna naprava za preskus nihanja mora biti nastavljena tako, da efektivna vrednost uteženega pospeška tresenja, izmerjena na pritrdišču sedeža (a_{wB}), za manj kot ± 5 % odstopa od efektivne vrednosti uteženega pospeška nihanja na pritrdišču sedeža, izmerjene na standardizirani preskusni progi (a^*_{wF}).

Pri odstopanju od vrednosti (a^*_{wF}), izmerjene na mestu pritrdišča sedeža med preskusno vožnjo, je treba uteženi pospešek nihanja, izmerjen na vozniškem sedežu med preskusom na preskusnem mestu, korigirati kot sledi:

$$a^*_{wS} = a_{wS} \frac{a^*_{wF}}{a_{wB}}$$

Vsak preskus na preskusni napravi je treba opraviti dvakrat. Izmerjene vrednosti ne smejo odstopati od aritmetične sredine za več kot ± 5 %.

2.5.7 *Preskus za določanje karakteristik dušenja v resonančnem območju*

2.5.7.1 Ta preskus se opravlja na preskusni napravi, kot je določeno v točki 2.5.3.1, vendar je treba upoštevati naslednje:

▼M2

2.5.7.2 Namesto nastavljenih vrednosti, določenih v drugem odstavku točke 2.5.3.1.1 (glej dodatka ►M4 4, 5a in 5b ◄ te priloge), je treba ustvariti sinusna nihanja z amplitudo ± 15 mm in s frekvenco od 0,5 do 2 Hz. Meritve je treba opraviti v celotnem frekvenčnem razponu ob stalni stopnji spreminjanja frekvence v času, ki ni manjši od 60 sekund ali v intervalih ki niso večji od 0,05 Hz in to z naraščajočo frekvenco, in enako s padajočo frekvenco. Med tem merjenjem se lahko signali, ki jih oddajajo merilniki pospeška, filtrirajo skozi pasovni filter z robnimi frekvencami 0,5 in 2,0 Hz.

2.5.7.3 Sedež mora biti pri prvem preskusu obremenjen s 40 kg in pri drugem z 80 kg. Utež se položi na napravo, ki je prikazana na sliki 1 Dodatka 1, z isto smerjo in mestom delovanja sile kot pri določanju referenčne točke sedeža.

2.5.7.4 Razmerje med efektivnimi vrednostmi pospeška nihanja na sedežni ploskvi a_{wS} in na pritrdišču sedeža a_{wB}:

$$V = \frac{a_{wS}}{a_{wB}}$$

se določi v frekvenčnem razponu od 0,5 do 2 Hz z intervali, ki ne presegajo 0,05 Hz.

2.5.7.5 Izmerjeno razmerje je treba navesti v poročilu o preskusu, zaokroženo na dve decimalni mesti.

▼B

3. ZAHTEVE GLEDE EGS-HOMOLOGACIJE VOZNIŠKEGA SEDEŽA IN OZNAČEVANJA

3.1 **Pogoji za EGS-homologacijo vozniškega sedeža**

Za podelitev EGS-homologacije vozniškega sedeža mora sedež poleg izpolnjevanja zgoraj opisanih zahtev izpolnjevati tudi naslednje pogoje:

3.1.1 območje nastavitve glede na maso voznika mora biti od najmanj 50 kg do 120 kg,

3.1.2 pri preskusu bočne stabilnosti, izmerjena sprememba bočnega nagiba sedežne ploskve, ne sme presegati 5°,

3.1.3 nobena od obeh vrednosti, opisanih v točki 2.5.3.3.7.2, ne sme presegati 1,25 m/s^2,

▼M2

3.1.4 razmerje, navedeno v točkah 2.5.7.4 in 2.5.7.5, ne sme presegati vrednosti 2.

▼B

3.2 **Vloga za EGS-homologacijo vozniškega sedeža**

3.2.1 Vlogo za EGS-homologacijo vozniškega sedeža mora predložiti izdelovalec oziroma lastnik znamke ali trgovske oznake izdelka ali njegov pooblaščeni zastopnik.

3.2.2 Za vsak tip vozniškega sedeža je treba vlogi priložiti:

3.2.2.1 kratek tehnični opis z izrecno navedbo tipa traktorja ali traktorjev, za katere(-ga) je sedež namenjen,

3.2.2.2 načrti izdelave v treh izvodih, dovolj natančni, da omogočajo razpoznavanje tipa sedeža, s merami sedeža, maso, sistemom obešenja in načinom vpetja,

3.2.2.3 vsaj en sedež,

3.2.2.4 (če je potrebno) en traktor, ki ustrezno predstavlja tip traktorja, za katerega je namenjen sedež.

3.3 **Oznake**

3.3.1 Sedež, predložen v postopek EGS-homologacije vozniškega sedeža, mora nositi jasno in nezbrisljivo zapisano oznako izdelovalca oziroma znamko izdelka.

3.3.2 Na vsakem sedežu mora biti na razpolago dovolj prostora za oznako EGS-homologacije vozniškega sedeža; ta prostor mora biti prikazan na načrtih, navedenih v točki 3.2.2.2.

▼B

3.4 **EGS-homologacija vozniškega sedeža**

3.4.1 Če sedež, predložen v skladu s točko 3.2, izpolnjuje zahteve točk 3.1 in 3.3, se podeli EGS-homologacija vozniškega sedeža in dodeli številka homologacije vozniškega sedeža.

3.4.2 Te številke se ne sme dodeliti nobenemu drugemu tipu vozniškega sedeža.

3.5 **Označevanje**

3.5.1 Vsak sedež, skladen s tipom vozniškega sedeža, homologiranim po tej direktivi, mora nositi oznako EGS-homologacije vozniškega sedeža.

3.5.2 Oznaka mora obsegati:

3.5.2.1 pravokotnik, občrtan okoli male črke „e“ in za njo izpisane številčne ali črkovne oznake države članice, ki je izdala EGS-homologacijo vozniškega sedeža:

▼A2

1 za Nemčijo,

2 za Francijo,

3 za Italijo,

4 za Nizozemsko,

6 za Belgijo,

9 za Španijo,

11 za Združeno Kraljestvo,

13 za Luksemburg,

18 za Dansko,

▼M3

EL za Grčijo,

▼A2

IRL za Irsko,

P za Portugalsko,

▼A3

12 za Avstrijo,

17 za Finsko,

5 za Švedsko,

▼A4

8 za Češko,

29 za Estonijo,

CY za Ciper,

32 za Latvijo,

36 za Litvo,

7 za Madžarsko,

MT za Malto,

20 za Poljsko,

26 za Slovenijo,

27 za Slovaško,

▼M7

34 za Bolgarijo,

19 za Romunijo,

▼B

3.5.2.2 številko EGS-homologacije vozniškega sedeža, ki ustreza številki certifikata EGS-homologacije vozniškega sedeža, izdanega za tip vozniškega sedeža, zapisano spodaj zraven pravokotnika, in

3.5.2.3 oznako tipa traktorja kategorije A, za katerega je namenjen sedež, zapisano zgoraj zraven pravokotnika. Ta oznaka mora biti prikazana kot sledi:

— I za traktorje razreda I, kategorije A;

— I in II za traktorje razredov I in II, kategorije A;

▼M4

— II in III - za traktorje razredov II in III, kategorije A.

▼B

Če nad pravokotnikom ni oznake, je sedež namenjen za traktor kategorije B.

3.5.3 Oznaka EGS-homologacije vozniškega sedeža mora biti nameščena na sedež na tak način, da je ni mogoče zbrisati in da je jasno vidna tudi, ko je sedež vgrajen na traktor.

3.5.4 Primer oznake EGS-homologacije vozniškega sedeža je prikazan v Dodatku 11.

3.5.5 Mere posameznih delov te oznake ne smejo biti manjše od najmanjših mer, določenih na prikazu oznake v dodatku 11.

▼B

Dodatek 1

Metoda določanja referenčne točke sedeža (S)

1. DEFINICIJA REFERENČNE TOČKE SEDEŽA (S)

„Referenčna točka sedeža (S)“ je na vzdolžni središčnici sedeža ležeča točka presečišča med tangencialno ravnino spodnjega roba oblazinjenega hrbtnega naslona in vodoravno ravnino, ki seka spodnjo ploskev sedeža 150 mm pred referenčno točko sedeža (S).

2. PRIPRAVA ZA DOLOČANJE REFERENČNE TOČKE SEDEŽA (S)

Pripravo, prikazano na sliki 1, sestavljajo sedežna plošča in plošči hrbtnega naslona. Spodnja plošča hrbtnega naslon morajo biti členkasto vpete v območju trtice (A) in območju ledij (B); tečaj (B) mora biti nastavljiv po višini.

3. POSTOPEK DOLOČANJA REFERENČNE TOČKE SEDEŽA (S)

Referenčno točko sedeža (S) je treba določiti z uporabo priprave, prikazane na slikah 1 in 2, ki simulira obremenitev sedeža s sedečo osebo. Pripravo se postavi na sedež. Nato se jo obremeni s silo 550 N v točki, ki leži 50 mm pred tečajem (A), in hkrati rahlo pritiska oba dela hrbtnega naslona tangencialno na oblogo hrbtnega naslona.

Če ni mogoče ugotoviti razvidnih tangent vsakega od območij obloženega hrbtnega naslona (pod križem in nad njim), moramo uporabiti naslednji postopek:

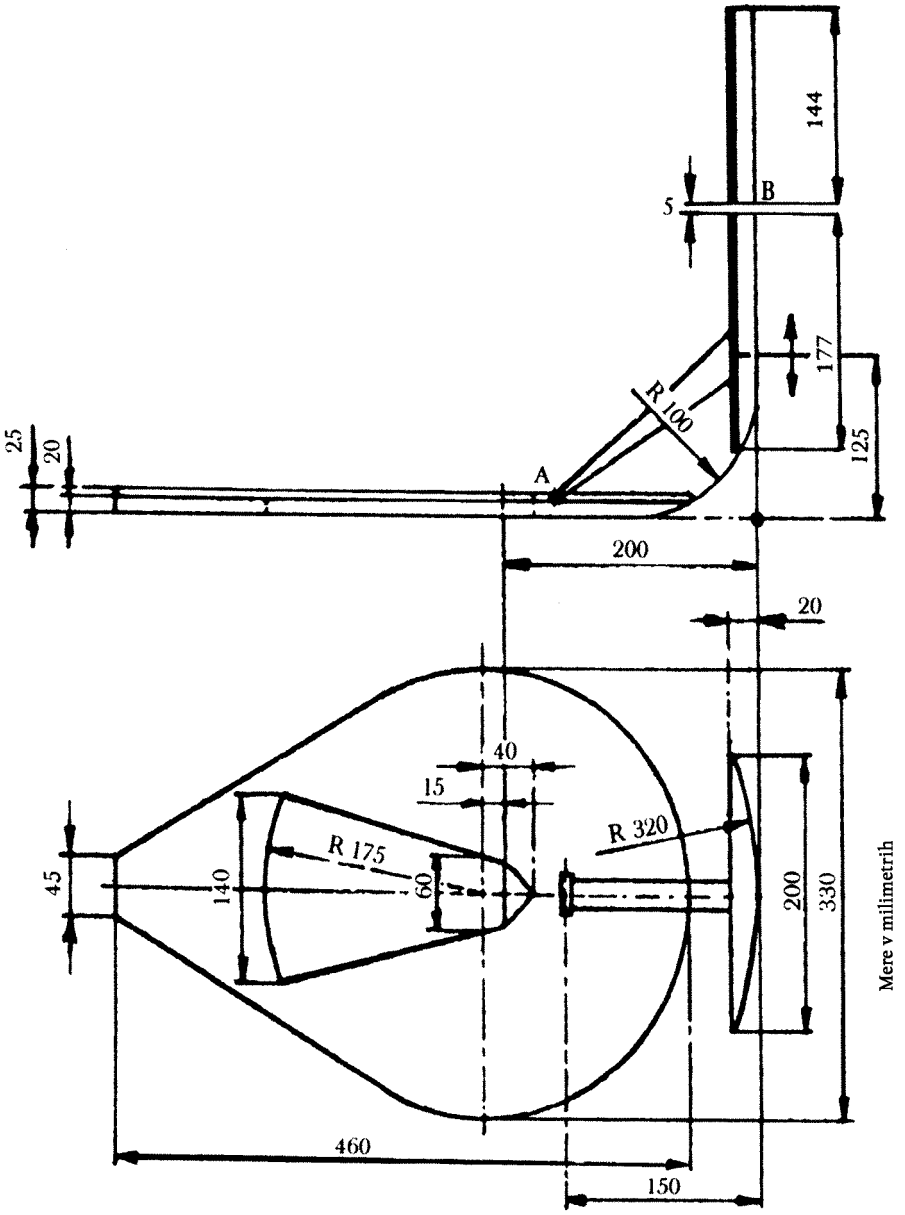
(a) kadar ni mogoče točno določiti tangente na najnižje območje hrbtnega naslona, je treba spodnjo ploščo v navpični legi rahlo pritisniti na oblogo hrbtnega naslona sedeža;

(b) kadar ni mogoče določiti tangente na najvišje možno območje pri spodnji plošči v navpični legi, moramo členek pritrditi na višini 230 mm nad referenčno točko sedeža (S). Nato obe plošči hrbtnega naslona, v navpični legi, rahlo pritisnemo tangencialno na oblogo hrbtnega naslona.

▼B

Slika 1

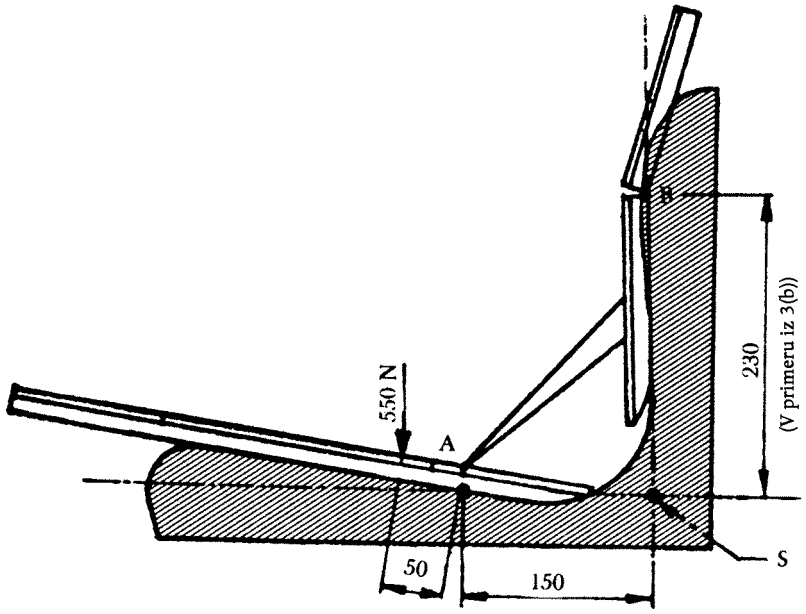
Priprava za določanje referenčne točke sedeža (S)



▼B

Slika 2

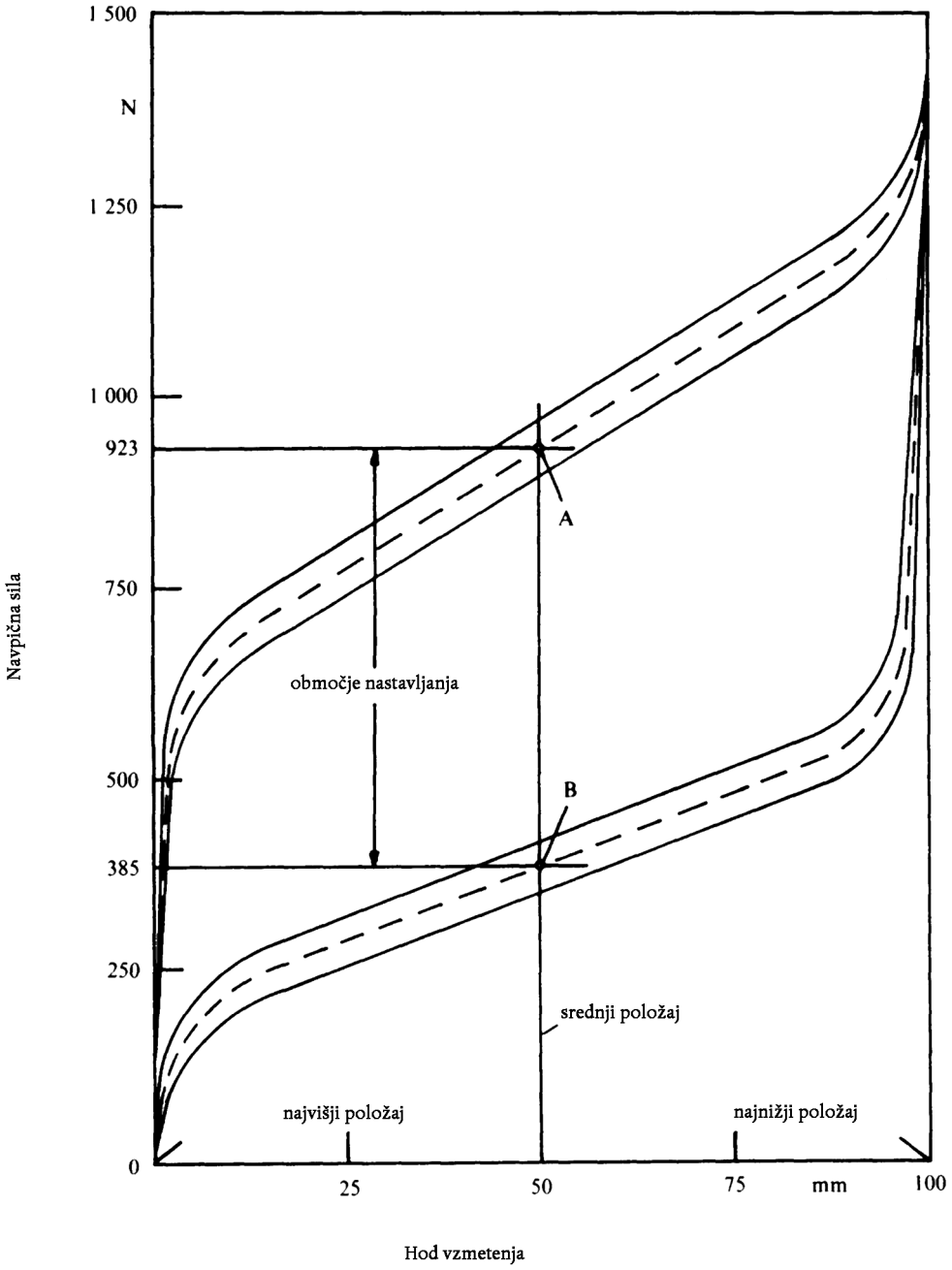
Priprava za meritev je postavljena na sedež



▼M2

Dodatek 2

Določitev karakteristik sistema vzmetenja sedeža in območja nastavitve glede na obremenitev (točka 2.5.1)



▼B

Dodatek 3

Preskušanje na standardizirani preskusni progi

Tabela ordinat višin glede na poljubno ►M2 a ◄ raven, ki določajo površino vsakega pasu preskusne proge (točka 2.5.3.1)

▼M2

D = razdalja od začetka standardizirane preskusne proge (v metrih)

▼B

L = ordinata levega pasu (mm)

R = ordinata desnega pasu (mm)

D	L	R
0	115	140
0,16	110	125
0,32	110	140
0,48	115	135
0,64	120	135
0,80	120	125
0,96	125	135
1,12	120	125
1,28	120	115
1,44	115	110
1,60	110	100
1,76	110	110
1,92	110	110
2,08	115	115
2,24	110	110
2,40	100	110
2,56	100	100
2,72	95	110
2,88	95	95
3,04	90	95
3,20	90	100
3,36	85	100
3,52	90	100
3,68	90	115
3,84	95	110
4,00	90	110
4,16	90	95
4,32	95	100
4,48	100	100
4,64	100	90
4,90	90	90
4,96	90	90
5,12	95	90
5,28	95	70
5,44	95	65

▼B

D	L	R
5,60	90	50
5,76	95	50
5,92	85	50
6,08	85	55
6,24	75	55
6,40	75	55
6,56	70	65
6,72	75	75
6,88	65	75
7,04	65	85
7,20	65	90
7,36	75	95
7,52	75	100
7,68	95	95
7,84	115	110
8,00	115	100
8,16	125	110
8,32	110	100
8,48	110	100
8,64	110	95
8,80	110	95
8,96	110	95
9,12	110	100
9,28	125	90
9,44	120	100
9,60	135	95
9,76	120	95
9,92	120	95
10,08	120	95
10,24	115	85
10,40	115	90
10,56	115	85
10,72	115	90
10,88	120	90
11,04	110	75
11,20	110	75
11,36	100	85
11,52	110	85
11,68	95	90
11,84	95	90
12,00	95	85
12,16	100	95
12,32	100	90

▼B

D	L	R
12,48	95	85
12,64	95	85
12,80	95	90
12,96	85	90
13,12	85	85
13,28	75	90
13,44	75	95
13,60	75	90
13,76	70	75
13,92	70	90
14,08	70	100
14,24	70	110
14,40	65	95
14,56	65	100
14,72	65	90
14,88	65	90
15,04	65	85
15,20	55	85
15,36	65	85
15,52	65	85
15,68	55	75
15,84	55	85
16,00	65	75
16,16	55	85
16,32	50	75
16,48	55	75
16,64	65	75
16,80	65	75
16,96	65	85
17,12	65	70
17,28	65	65
17,44	65	75
17,60	65	75
17,76	50	75
17,92	55	85
18,08	55	85
18,24	65	85
18,40	70	75
18,56	75	75
18,72	95	75
18,88	90	75
19,04	90	70
19,20	95	70

▼B

D	L	R
19,36	85	70
19,52	85	75
19,68	75	85
19,84	85	85
20,00	75	90
20,16	85	85
20,32	75	70
20,48	70	75
20,64	65	75
20,80	70	75
20,96	65	75
21,12	70	75
21,28	70	85
21,44	70	85
21,60	70	90
21,76	75	95
21,92	75	95
22,08	75	90
22,24	85	90
22,40	85	95
22,58	90	85
22,72	90	85
22,88	95	85
23,04	95	85
23,20	100	85
23,36	100	75
23,52	110	85
23,68	110	85
23,84	110	85
24,00	100	75
24,16	100	75
24,32	95	70
24,48	100	70
24,64	100	70
24,80	115	75
24,96	110	75
25,12	110	85
25,28	100	75
25,44	110	95
25,60	100	95
25,76	115	100
25,92	115	100
26,08	110	95

▼B

D	L	R
26,24	115	95
26,40	110	95
26,56	100	95
26,72	100	95
26,88	100	100
27,04	100	95
27,20	100	95
27,36	110	90
27,52	115	90
27,68	115	85
27,84	110	90
28,00	110	85
28,16	110	85
28,32	100	85
28,48	100	90
28,64	90	85
28,80	90	75
28,96	75	90
29,12	75	75
29,28	75	75
29,44	70	75
29,60	75	75
29,76	75	85
29,92	85	75
30,08	75	75
30,24	85	75
30,40	75	75
30,56	70	75
30,72	75	75
30,88	85	75
31,04	90	75
31,20	90	85
31,36	100	75
31,52	100	75
31,68	120	85
31,84	115	75
32,00	120	85
32,16	120	85
32,32	135	90
32,48	145	95
32,64	160	95
32,80	165	90
32,96	155	90

▼B

D	L	R
33,12	145	90
33,28	140	95
33,44	140	85
33,60	140	85
33,76	125	75
33,92	125	75
34,08	115	85
34,24	120	75
34,40	125	75
34,56	115	85
34,72	115	75
34,88	115	90
35,04	115	100
35,20	120	100
35,36	120	100
35,52	135	95
35,68	135	95
35,84	135	95
36,00	135	90
36,16	120	75
36,32	115	75
36,48	110	70
36,64	100	65
36,80	110	55
36,96	115	55
37,12	100	50
37,28	115	50
37,44	110	50
37,60	100	65
37,76	90	55
37,92	95	55
38,08	90	35
38,24	90	35
38,40	110	35
38,56	100	35
38,72	115	35
38,88	100	35
39,04	100	35
39,20	110	30
39,36	110	45
39,52	110	50
39,68	100	55
39,84	110	50

▼B

D	L	R
40,00	90	55
40,16	85	55
40,32	90	65
40,48	90	65
40,64	90	70
40,80	95	75
40,96	95	75
41,12	95	75
41,28	90	90
41,44	90	95
41,60	85	95
41,76	85	100
41,92	90	100
42,08	90	95
42,24	85	100
42,40	85	110
42,56	95	110
42,72	95	115
42,88	95	115
43,04	100	100
43,20	100	95
43,36	100	95
43,52	100	90
43,68	110	95
43,84	100	100
44,00	110	90
44,16	100	85
44,32	110	90
44,48	110	85
44,64	100	85
44,80	100	90
44,96	95	90
45,12	90	95
45,28	90	100
45,44	95	100
45,60	90	90
45,76	85	90
45,92	75	90
46,08	85	90
46,24	75	90
46,40	75	90
46,54	75	90
46,72	85	90

▼B

D	L	R
46,88	85	85
47,04	90	85
47,20	75	85
47,36	65	75
47,52	70	70
47,68	70	75
47,84	70	75
48,00	75	85
48,16	90	95
48,32	95	95
48,48	100	120
48,64	110	100
48,30	115	100
48,96	115	115
49,12	120	115
49,28	120	110
49,44	115	95
49,60	115	90
49,76	115	90
49,92	110	95
50,08	110	100
50,24	100	110
50,40	100	120
50,56	95	120
50,72	95	115
50,88	95	120
51,04	95	120
51,20	90	135
51,36	95	125
51,52	95	120
51,68	100	120
51,84	100	120
52,00	100	120
52,16	100	125
52,32	110	125
52,48	110	125
52,64	100	125
52,80	100	120
52,96	100	120
53,12	110	115
53,28	100	110
53,44	110	110
53,60	95	110

▼B

D	L	R
53,76	95	110
53,92	100	110
54,08	95	100
54,24	100	100
54,40	100	100
54,56	100	100
54,72	95	100
54,88	100	100
55,04	100	115
55,20	110	115
55,36	100	110
55,52	110	100
55,68	100	110
55,84	100	110
56,00	100	110
56,16	95	115
56,32	90	110
56,48	95	110
56,64	95	110
56,80	90	100
56,96	100	100
57,12	100	95
57,28	95	100
57,44	100	100
57,60	95	115
57,76	85	110
57,92	90	115
58,08	90	110
58,24	90	100
58,40	85	95
58,56	90	95
58,72	85	90
58,88	90	90
59,04	90	95
59,20	90	115
59,36	90	115
59,52	90	115
59,68	85	110
59,84	75	110
60,00	90	115
60,16	90	120
60,32	90	120
60,48	90	120

▼B

D	L	R
60,64	95	120
60,80	95	120
60,96	90	120
61,12	90	115
61,28	95	110
61,44	95	110
61,60	100	100
61,76	110	100
61,92	100	100
62,08	100	100
62,24	95	100
62,40	95	100
62,56	95	100
62,72	90	100
62,88	90	100
63,04	90	100
63,20	90	90
63,36	90	90
63,52	85	90
63,68	85	90
63,84	75	85
64,00	75	85
64,16	75	75
64,32	75	75
64,48	70	75
64,64	70	70
64,80	70	55
64,96	70	45
65,12	65	55
65,28	65	55
65,44	65	65
65,60	55	70
65,76	55	75
65,92	55	75
66,08	55	75
66,24	55	85
66,46	55	85
66,56	65	90
66,72	70	90
66,88	70	110
67,04	65	100
67,20	55	100
67,36	65	100

▼B

D	L	R
67,52	50	100
67,68	50	85
67,84	50	90
68,00	50	100
68,16	55	100
68,32	55	95
68,48	65	90
68,64	50	85
68,80	50	70
68,96	50	70
69,12	50	65
69,28	50	55
69,44	45	50
69,60	35	50
69,76	35	55
69,92	35	65
70,08	35	65
70,24	35	65
70,40	35	55
70,58	45	55
70,72	50	55
70,88	50	50
71,04	50	45
71,20	50	45
71,36	50	50
71,52	45	45
71,68	45	55
71,84	55	65
72,00	55	65
72,16	70	65
72,32	70	75
72,48	75	85
72,64	75	85
72,80	75	90
72,96	85	95
73,12	90	100
73,28	90	110
73,44	90	115
73,60	90	120
73,76	90	115
73,92	90	115
74,08	110	115
74,24	100	100

▼B

D	L	R
74,40	100	110
74,56	100	110
74,72	95	115
74,88	95	120
75,04	95	125
75,20	95	135
75,36	100	135
75,52	100	140
75,68	100	140
75,84	100	140
76,00	110	135
76,16	100	125
76,32	100	125
76,48	100	125
76,64	110	125
76,80	115	125
76,96	120	125
77,12	120	125
77,28	120	135
77,44	110	125
77,60	100	125
77,76	120	135
77,92	120	125
78,03	120	125
78,24	115	125
78,40	115	120
78,56	115	120
78,72	110	120
78,88	100	120
79,04	100	120
79,20	95	120
79,36	95	120
79,52	95	125
79,68	95	125
79,84	100	120
80,00	95	125
80,16	95	125
80,32	95	125
80,48	100	120
80,64	100	125
80,80	100	125
80,96	110	125
81,12	115	135

▼B

D	L	R
81,28	110	140
81,44	115	140
81,60	110	140
81,76	115	140
81,92	110	140
82,08	110	140
82,24	110	135
82,40	110	135
82,56	100	125
87,72	110	125
82,88	110	125
83,04	100	125
83,20	100	120
83,36	100	125
83,52	100	120
83,68	100	135
83,84	95	140
84,00	100	135
84,16	110	140
84,32	110	140
84,48	110	140
84,64	110	140
84,80	120	155
84,96	115	145
85,12	115	155
85,28	120	160
85,44	120	165
85,60	120	160
85,76	125	165
85,92	135	160
86,08	135	160
86,24	125	155
86,40	125	155
86,56	120	145
86,72	120	145
86,98	110	140
87,04	110	140
87,20	110	140
87,36	110	140
87,52	110	140
87,68	100	135
87,84	100	135
88,00	100	135

▼B

D	L	R
88,16	100	125
88,32	110	120
88,48	115	120
88,64	110	120
88,80	110	125
88,96	100	125
89,12	100	125
89,28	95	125
89,44	95	125
89,60	100	120
89,76	100	135
89,92	110	140
90,08	110	135
90,24	110	140
90,40	100	145
90,56	100	155
90,72	110	155
90,88	110	155
91,04	100	155
91,20	110	155
91,36	110	160
91,52	115	160
91,68	110	155
91,84	115	155
92,00	115	140
92,16	115	155
92,32	120	155
92,48	125	145
92,64	125	155
92,80	125	155
92,96	120	155
93,12	120	145
93,28	120	145
93,44	115	145
93,60	120	145
93,76	115	140
93,92	115	140
94,08	115	140
94,24	115	140
94,40	115	140
94,56	115	140
94,72	115	135
94,88	115	135

▼B

D	L	R
95,04	110	135
95,20	110	135
95,36	110	135
95,52	115	135
95,68	100	140
95,84	95	135
96,00	100	125
96,16	95	125
96,32	95	125
96,48	95	125
96,64	110	125
96,80	95	120
96,96	95	120
97,12	95	120
97,28	95	110
97,44	100	115
97,60	110	120
97,76	110	115
97,92	100	115
98,08	95	115
98,24	100	115
98,40	95	115
98,52	100	115
98,72	100	110
98,88	110	100
99,04	95	95
99,20	90	100
99,36	90	100
93,52	75	110
99,68	75	115
99,84	75	115
100,00	75	110

▼**M2**

Dodatek 4

Nastavljene vrednosti signalov za pregled vozniških sedežev na traktorjih razreda I kategorije A na preskusni napravi (točka 2.5.3.1.1):

PS = nastavitvena točka;

a = amplituda signala nastavljene vrednosti (v 10^{-4} m);

t = čas merjenja (v sekundah).

Kadar se zaporedje signalov ponavlja v tabeli za 701 točko, točki 700 in 0 časovno sovpadeta z amplitudo a = 0:

Št. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 089	.
2	0 215	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 023	.
700	0 000	28,0

▼**M2**

Dodatek ►**M4** *5a* ◄

Nastavljene vrednosti signalov za preskušanje vozniških sedežev na traktorjih razreda II kategorije A na preskusni napravi (točka 2.5.3.1.1):

PS = nastavitvene točke;

a = amplituda nastavljene vrednosti signala (v 10^{-4} m);

t = čas merjenja (v sekundah).

Kadar se zaporedje signalov ponavlja v tabeli za 701 točko, točki 700 in 0 časovno sovpadeta z amplitudo a = 0:

Št. PS	a 10^{-4} m	t s
0	0 000	0
1	0 022	.
2	0 089	.
.	.	.
.	.	.
.	.	.
699	0 062	.
700	0 000	►**M4** 31,0 ◄

▼M4

Dodatek 5b

Nastavljene vrednosti za preskušanje vozniškega sedeža na preskusni napravi za traktorje III. razreda kategorije A (točka 2.5.3.1.1)

PS = točka nastavitve

a = amplituda signala nastavljene vrednosti v mm

t = čas merjenja v sekundah

Če se zaporedje signalov v tabeli ponovi pri 701 točki, točki 700 in 0 časovno sovpadeta z amplitudo a = 0.

PS N	a mm	t s
1	0	0,000
2	–3	0,027
3	–0	0,055
4	2	0,082
5	4	0,109
6	6	0,137
7	6	0,164
8	5	0,192
9	3	0,219
10	1	0,246
11	–0	0,274
12	–2	0,301
13	–4	0,328
14	–4	0,356
15	–4	0,383
16	–2	0,411
17	–1	0,439
18	0	0,465
19	2	0,493
20	3	0,520
21	4	0,547
22	3	0,575
23	1	0,602
24	0	0,630
25	–1	0,657
26	–3	0,684
27	–4	0,712
28	–4	0,739
29	–4	0,766
30	–2	0,794
31	–0	0,821
32	2	0,848
33	4	0,876
34	6	0,903
35	6	0,931

▼**M4**

PS N	a mm	t s
36	6	0,958
37	4	0,985
38	1	1,013
39	–1	1,040
40	–4	1,067
41	–6	1,093
42	–8	1,122
43	–8	1,150
44	–7	1,177
45	–4	1,204
46	–1	1,232
47	2	1,259
48	6	1,286
49	8	1,314
50	10	1,341
51	10	1,369
52	8	1,396
53	4	1,423
54	0	1,451
55	–4	1,478
56	–8	1,505
57	–11	1,533
58	–13	1,560
59	–12	1,587
60	–9	1,613
61	–4	1,642
62	6	1,670
63	6	1,697
64	11	1,724
65	15	1,752
66	16	1,779
67	14	1,806
68	11	1,834
69	5	1,861
70	–1	1,869
71	–8	1,916
72	–14	1,943
73	–18	1,971
74	–19	1,998
75	–17	2,025
76	–13	2,053
77	–6	2,080

▼**M4**

PS N	a mm	t s
78	0	2,108
79	8	2,135
80	15	2,162
81	19	2,190
82	21	2,217
83	19	2,244
84	15	2,272
85	8	2,299
86	0	2,326
87	–7	2,354
88	–15	2,361
89	–19	2,409
90	–21	2,436
91	–20	2,463
92	–15	2,491
93	–8	2,518
94	–0	2,545
95	7	2,573
96	14	2,600
97	19	2,628
98	21	2,655
99	19	2,662
100	14	2,710
101	7	2,737
102	–0	2,764
103	–8	2,792
104	–15	2,819
105	–19	2,847
106	–20	2,874
107	–18	2,901
108	–13	2,929
109	–5	2,956
110	2	2,983
111	10	3,011
112	16	3,038
113	20	3,055
114	20	3,093
115	17	3,120
116	12	3,148
117	5	3,175
118	–3	3,202
119	–10	3,230

▼**M4**

PS N	a mm	t s
120	–17	3,257
121	–20	3,284
122	–21	3,312
123	–18	3,339
124	–13	3,367
125	–6	3,396
126	2	3,421
127	10	3,449
128	16	3,476
129	21	3,503
130	22	3,531
131	20	3,558
132	15	3,586
133	8	3,613
134	0	3,640
135	–8	3,668
136	–15	3,695
137	–20	3,722
138	–23	3,750
139	–22	3,777
140	–18	3,804
141	–11	3,832
142	–3	3,859
143	5	3,887
144	13	3,914
145	19	3,941
146	23	3,969
147	23	3,996
148	20	4,023
149	14	4,051
150	6	4,078
151	–2	4,106
152	–11	4,133
153	–17	4,160
154	–21	4,188
155	–22	4,215
156	–20	4,242
157	–14	4,270
158	–7	4,297
159	0	4,325
160	8	4,352
161	14	4,379

▼**M4**

PS N	a mm	t s
162	18	4,407
163	19	4,434
164	17	4,461
165	13	4,489
166	7	4,516
167	0	4,543
168	–6	4,571
169	–11	4,598
170	–14	4,626
171	–16	4,653
172	–14	4,680
173	–11	4,708
174	–6	4,735
175	–1	4,762
176	4	4,790
177	8	4,817
178	12	4,845
179	13	4,872
180	13	4,899
181	11	4,927
182	7	4,954
183	3	4,981
184	–1	5,009
185	–5	5,036
186	–9	5,064
187	–11	5,091
188	–12	5,118
189	–12	5,146
190	–10	5,173
191	–6	5,200
192	–2	5,228
193	1	5,255
194	5	5,283
195	9	5,310
196	11	5,337
197	13	5,365
198	12	5,392
199	11	5,419
200	7	5,447
201	3	5,474
202	–0	5,501
203	–5	5,529

▼**M4**

PS N	a mm	t s
204	–9	5,556
205	–12	5,584
206	–14	5,611
207	–14	5,638
208	–12	5,666
209	–9	5,693
210	–4	5,720
211	0	5,748
212	5	5,775
213	9	5,803
214	13	5,830
215	15	5,857
216	15	5,885
217	13	5,912
218	9	5,939
219	4	5,967
220	–1	5,994
221	–7	6,022
222	–11	6,049
223	–15	6,076
224	–16	6,104
225	–16	6,131
226	–12	6,158
227	–7	6,186
228	–1	6,213
229	4	6,240
230	10	6,268
231	16	6,295
232	17	6,323
233	17	6,350
234	14	6,377
235	9	6,405
236	3	6,432
237	–3	6,459
238	–10	6,487
239	–15	6,514
240	–19	6,542
241	–19	6,569
242	–17	6,596
243	–12	6,624
244	–6	6,651
245	1	6,678

▼**M4**

PS N	a mm	t s
246	9	6,706
247	16	6,733
248	21	6,761
249	22	6,783
250	21	6,815
251	16	6,843
252	9	6,870
253	0	6,897
254	–8	6,925
255	–16	6,952
256	–22	6,979
257	–25	7,007
258	–24	7,034
259	–20	7,062
260	–13	7,089
261	–4	7,116
262	5	7,144
263	14	7,171
264	24	7,198
265	25	7,226
266	26	7,253
267	23	7,281
268	17	7,308
269	8	7,335
270	–1	7,363
271	–11	7,390
272	–20	7,417
273	–26	7,445
274	–27	7,472
275	–25	7,500
276	–19	7,527
277	–11	7,554
278	–1	7,582
279	9	7,609
280	18	7,636
281	24	7,664
282	27	7,691
283	26	7,718
284	21	7,746
285	13	7,773
286	4	7,801
287	–5	7,828

▼**M4**

PS N	a mm	t s
288	–13	7,855
289	–20	7,883
290	–24	7,910
291	–25	7,937
292	–22	7,965
293	–17	7,992
294	–9	8,020
295	–1	8,047
296	7	8,074
297	14	8,102
298	20	8,129
299	22	8,156
300	22	8,184
301	19	8,211
302	13	8,239
303	6	8,266
304	–1	8,293
305	–9	8,321
306	–15	8,348
307	–19	8,375
308	–20	8,403
309	–19	8,430
310	–14	8,457
311	–8	8,485
312	–0	8,512
313	6	8,540
314	12	8,567
315	16	8,594
316	18	8,622
317	16	8,649
318	12	8,676
319	6	8,704
320	0	8,731
321	–7	8,759
322	–12	8,786
323	–15	8,813
324	–16	8,841
325	–13	8,868
326	–8	8,895
327	–1	8,923
328	5	8,950
329	11	8,978

▼**M4**

PS N	a mm	t s
330	15	9,005
331	17	9,032
332	15	9,060
333	11	9,087
334	5	9,114
335	–2	9,142
336	–9	9,169
337	–15	9,196
338	–18	9,224
339	–19	9,261
340	–16	9,279
341	–11	9,306
342	–3	9,333
343	4	9,361
344	11	9,388
345	16	9,415
346	19	9,443
347	19	9,470
348	16	9,498
349	11	9,525
350	4	9,552
351	–2	9,580
352	–9	9,607
353	–14	9,634
354	–17	9,662
355	–18	9,689
356	–16	9,717
357	–12	9,744
358	–7	9,771
359	–1	9,799
360	4	9,826
361	9	9,853
362	13	9,881
363	16	9,908
364	15	9,935
365	14	9,963
366	10	9,990
367	5	10,018
368	–0	10,045
369	–5	10,072
370	–10	10,100
371	–13	10,127

▼**M4**

PS N	a mm	t s
372	–15	10,154
372	–14	10,182
374	–12	10,209
375	–7	10,237
376	–2	10,264
377	2	10,291
378	8	10,319
379	11	10,346
380	13	10,373
381	13	10,401
382	11	10,428
383	7	10,456
384	2	10,483
385	–2	10,510
386	–7	10,538
387	–10	10,565
388	–11	10,592
389	–11	10,620
390	–8	10,647
391	–5	10,674
392	–0	10,702
393	3	10,729
394	7	10,757
395	9	10,784
396	9	10,811
397	8	10,839
398	5	10,866
399	1	10,893
400	–2	10,921
401	–6	10,949
402	–7	10,975
403	–8	11,003
404	–7	11,030
405	–5	11,058
406	–2	11,085
407	0	11,112
408	4	11,140
409	6	11,167
410	7	11,195
411	7	11,222
412	6	11,249
413	4	11,277

▼**M4**

PS N	a mm	t s
414	1	11,304
415	–1	11,331
416	–4	11,359
417	–7	11,386
418	–8	11,413
419	–8	11,441
420	–6	11,468
421	–4	11,496
422	–1	11,523
423	1	11,550
424	4	11,578
425	7	11,605
426	8	11,632
427	8	11,660
428	7	11,687
429	5	11,715
430	2	11,742
431	–0	11,769
432	–2	11,797
433	–4	11,824
434	–6	11,851
435	–7	11,879
436	–6	11,906
437	–6	11,934
438	–4	11,961
439	–3	11,988
440	–1	12,016
441	0	12,043
442	2	12,070
443	4	12,098
444	6	12,125
445	7	12,152
446	7	12,180
447	7	12,207
448	6	12,235
449	4	12,262
450	1	12,289
451	–1	12,317
452	–5	12,344
453	–8	12,371
454	–10	12,399
455	–11	12,426

▼**M4**

PS N	a mm	t s
456	–11	12,454
457	–9	12,481
458	–5	12,509
459	–1	12,536
460	3	12,563
461	8	12,590
462	11	12,618
463	13	12,645
464	12	12,673
465	10	12,700
466	7	12,727
467	2	12,755
468	–2	12,782
469	–6	12,809
470	–9	12,837
471	–10	12,864
472	–10	12,891
473	–8	12,915
474	–5	12,946
475	–2	12,974
476	1	13,001
477	3	13,028
478	6	13,056
479	6	13,083
480	5	13,110
481	4	13,138
482	2	13,165
483	0	13,193
484	–0	13,220
485	–1	13,247
486	–2	13,275
487	–2	13,302
488	–1	13,329
489	–1	13,357
490	–0	13,384
491	0	13,412
492	1	13,439
493	1	13,466
494	1	13,494
495	0	13,521
496	0	13,548
497	–0	13,576

▼**M4**

PS N	a mm	t s
498	–1	13,603
499	–1	13,630
500	–1	13,659
501	–1	13,685
502	–1	13,713
503	–1	13,740
504	–0	13,767
505	–0	13,795
506	0	13,822
507	1	13,849
508	1	13,877
509	2	13,904
510	2	13,932
511	2	13,959
512	2	13,986
513	1	14,014
514	1	14,041
515	0	14,068
516	–0	14,096
517	–1	14,123
518	–1	14,151
519	–2	14,178
520	–2	14,205
521	–2	14,233
522	–2	14,260
523	–1	14,287
524	–1	14,316
525	–1	14,342
526	–0	14,370
527	–0	14,397
528	0	14,424
529	0	14,452
530	1	14,479
531	2	14,506
532	2	14,534
533	3	14,561
534	4	14,598
535	4	14,616
536	3	14,643
537	2	14,671
538	1	14,698
539	–0	14,725

▼**M4**

PS N	a mm	t s
540	–2	14,753
541	–5	14,780
542	–7	14,807
543	–8	14,835
544	–8	14,862
545	–7	14,890
546	–5	14,917
547	–1	14,944
548	1	14,972
549	6	14,999
550	9	15,026
551	12	15,054
552	13	15,081
553	11	15,109
554	9	15,136
555	4	15,163
556	–0	15,191
557	–6	15,218
558	–11	15,245
559	–15	15,273
560	–16	15,300
561	–15	15,327
562	–12	15,356
563	–6	15,382
564	–0	15,410
565	6	15,437
566	12	15,464
567	17	15,492
568	19	15,519
569	18	15,546
570	14	15,574
571	8	15,601
572	1	15,629
573	–6	15,656
574	–12	15,683
575	–17	15,711
576	–19	15,738
577	–19	15,766
578	–15	15,793
579	–10	15,820
580	–8	15,848
581	4	15,875

▼**M4**

PS N	a mm	t s
582	11	15,902
583	16	15,930
584	18	15,957
585	18	15,984
586	15	16,012
587	10	16,039
588	3	16,066
589	–2	16,094
590	–10	16,121
591	–15	16,149
592	–17	16,176
593	–17	16,203
594	–15	15,231
595	–10	16,258
596	–3	16,285
597	2	16,313
598	9	16,340
599	14	16,368
600	16	16,395
601	17	16,422
602	14	16,450
603	10	16,477
604	5	16,504
605	–1	16,532
606	–7	16,559
607	–12	16,587
608	–15	16,614
609	–16	16,641
610	–16	16,669
611	–13	16,696
612	–8	16,728
613	–3	16,741
614	2	16,776
615	8	16,803
616	12	16,833
617	15	16,860
618	16	16,888
619	15	16,915
620	12	16,942
621	8	16,970
622	2	16,997
623	–2	17,024

▼**M4**

PS N	a mm	t s
624	–8	17,052
625	–12	17,079
626	–14	17,107
627	–15	17,134
628	–14	17,161
629	–11	17,189
630	–7	17,216
631	–2	17,243
632	1	17,271
633	6	17,298
634	9	17,326
635	11	17,353
636	12	17,380
637	11	17,408
638	9	17,435
639	6	17,462
640	2	17,490
641	–0	17,517
642	–3	17,544
643	–5	17,572
644	–6	17,599
645	–6	17,627
646	–6	17,654
647	–4	17,681
648	–3	17,709
649	–1	17,736
650	–0	17,763
651	0	17,791
652	1	17,818
653	0	17,845
654	0	17,873
655	0	17,900
656	–0	17,928
657	–0	17,955
658	–0	17,982
659	0	18,010
660	1	18,037
661	3	18,065
662	4	18,092
663	5	18,119
664	5	18,147
665	5	18,174

▼**M4**

PS N	a mm	t s
666	4	18,201
667	2	18,229
668	–0	18,256
669	–3	18,283
670	–6	18,311
671	–9	18,339
672	–10	18,366
673	–10	18,393
674	–9	18,420
675	–6	18,448
676	–3	18,475
677	1	18,502
678	6	18,530
679	10	18,557
680	12	18,585
681	14	18,612
682	13	18,639
683	10	18,667
684	6	18,694
685	1	18,721
686	–3	18,749
687	–0	18,776
688	–11	18,804
689	–13	18,831
690	–13	18,858
691	–10	18,886
692	–7	18,913
693	–3	18,940
694	1	18,968
695	4	18,996
696	7	19,022
697	8	19,050
698	8	19,077
699	6	19,105
700	4	19,132
701	1	19,159
702	–0	19,187
703	–2	19,214
704	–2	19,241
705	–2	19,269
706	–1	19,296
707	0	19,324

▼**M4**

PS N	a mm	t s
708	1	19,351
709	2	19,978
710	2	19,406
711	1	19,433
712	–0	19,460
713	–2	19,488
714	–5	19,515
715	–6	19,543
716	–7	19,570
717	–7	19,597
718	–5	19,625
719	–3	19,652
720	0	19,679
721	3	19,707
722	7	19,734
723	9	19,761
724	11	19,789
725	11	19,816
726	10	19,844
727	7	19,871
728	3	19,898
729	–0	19,926
730	–4	19,953
731	–8	19,980
732	–11	20,008
733	–12	20,035
734	–12	20,063
735	–10	20,090
736	–7	20,117
737	–3	20,145
738	0	20,172
739	5	20,199
740	8	20,227
741	11	20,254
742	12	20,282
743	11	20,309
744	9	20,336
745	6	20,354
746	1	20,391
747	–2	20,418
748	–6	20,446
749	–9	20,473

▼**M4**

PS N	a mm	t s
750	–10	20,500
751	–9	20,526
752	–7	20,556
753	–4	20,583
754	–1	20,610
755	2	20,637
756	5	20,665
757	7	20,692
758	8	20,719
759	7	20,747
760	5	20,774
761	2	20,802
762	–1	20,829
763	–4	20,856
764	–7	20,884
765	–9	20,911
766	–9	20,938
767	–7	20,966
768	–5	20,993
769	–1	21,021
770	2	21,048
771	5	21,075
772	8	21,103
773	10	21,130
774	10	21,157
775	8	21,185
776	6	21,212
777	2	21,239
778	–1	21,267
779	–4	21,294
780	–7	21,322
781	–9	21,349
782	–9	21,376
783	–8	21,404
784	–7	21,431
785	–4	21,458
786	–1	21,486
787	1	21,513
788	4	21,541
789	6	21,568
790	7	21,595
791	7	21,623

▼**M4**

PS N	a mm	t s
792	7	21,650
793	5	21,677
794	3	21,705
795	0	21,732
796	–1	21,760
797	–4	21,787
798	–5	21,814
799	–6	21,842
800	–5	21,869
801	–4	21,896
802	–2	21,924
803	–0	21,951
804	2	21,978
805	4	22,006
806	5	22,033
807	5	22,061
808	4	22,088
809	3	22,115
810	0	22,143
811	–1	22,170
812	–3	22,197
813	–5	22,225
814	–6	22,252
815	–5	22,280
816	–4	22,307
817	–3	22,334
818	–0	22,362
819	1	22,389
820	4	22,416
821	5	22,444
822	6	22,471
824	6	22,526
825	5	22,553
826	3	22,581
827	0	22,608
828	–2	22,635
829	–4	22,663
830	–7	22,690
831	–8	22,717
832	–9	22,745
833	–8	22,772
834	–7	22,800

▼**M4**

PS N	a mm	t s
835	–4	22,827
836	–1	22,854
837	2	22,882
838	6	22,909
839	9	22,936
840	11	22,964
841	12	22,991
842	11	23,019
843	9	23,046
844	5	23,073
845	0	23,101
846	–5	23,128
847	–9	23,155
848	–13	23,183
849	–15	23,210
850	–15	23,238
851	–13	23,265
852	–9	23,292
853	–3	23,320
854	3	23,347
855	9	23,374
856	14	23,402
857	18	23,429
858	18	23,457
859	16	23,484
860	12	23,511
861	5	23,539
862	–1	23,566
863	–7	23,593
864	–13	23,621
865	–16	23,648
866	–17	23,675
867	–16	23,703
868	–12	23,730
869	–7	23,758
870	–1	23,785
871	4	23,812
872	9	23,840
873	12	23,867
874	14	23,894
875	13	23,922
876	11	23,949

▼**M4**

PS N	a mm	t s
877	7	23,977
878	2	24,004
879	–1	24,031
880	–6	24,059
881	–9	24,086
882	–11	24,113
883	–11	24,141
884	–9	24,168
885	–6	24,196
886	–3	24,223
887	0	24,250
888	4	24,278
889	7	24,305
890	9	24,332
891	9	24,360
892	8	24,387
893	6	24,414
894	3	24,442
895	–0	24,469
896	–3	24,497
897	–6	24,524
898	–8	24,551
899	–9	24,579
900	–8	24,606
901	–6	24,633
902	–2	24,661
903	0	24,688
904	4	24,716
905	7	24,743
906	8	24,770
907	9	24,798
908	7	24,825
909	5	24,852
910	1	24,880
911	–2	24,907
912	–6	24,935
913	–8	24,962
914	–10	24,989
915	–9	25,017
916	–7	25,044
917	–3	25,071
918	0	25,099

▼**M4**

PS N	a mm	t s
919	4	25,126
920	8	25,153
921	11	25,181
922	12	25,208
923	11	25,236
924	9	25,263
925	4	25,290
926	–0	25,318
927	–5	25,345
928	–9	25,372
929	–12	25,400
930	–13	25,427
931	–12	25,455
932	–9	25,482
933	–5	25,509
934	–0	25,537
935	4	25,564
936	8	25,591
937	11	25,619
938	13	25,645
939	13	25,674
940	11	25,701
941	7	25,728
942	3	25,756
943	–1	25,783
944	–10	25,810
945	–11	25,839
946	–10	25,855
947	–8	25,892
948	–10	25,920
949	–8	25,947
950	–6	25,975
951	–2	26,002
952	0	26,029
953	3	26,057
954	5	26,084
955	7	26,111
956	8	26,139
957	8	26,166
958	7	26,194
959	6	26,221
960	4	26,248

▼**M4**

PS N	a mm	t s
961	2	26,276
962	0	26,303
963	–2	26,330
964	–4	26,358
965	–5	26,385
966	–6	26,413
967	–7	26,440
968	–7	26,467
969	–7	26,495
970	–6	26,522
971	–4	26,549
972	–2	26,577
973	0	26,604
974	3	26,631
975	6	26,659
976	9	26,686
977	10	26,714
978	11	26,741
979	10	26,768
980	8	26,796
981	5	26,823
982	1	26,850
983	–3	26,878
984	–7	26,905
985	–10	26,933
986	–12	26,960
987	–13	26,987
988	–12	27,015
989	–10	27,042
990	–6	27,069
991	–2	27,097
992	2	27,124
993	6	27,152
994	10	27,179
995	12	27,206
996	14	27,234
997	13	27,261
998	11	27,288
999	8	27,316
1 000	3	27,343
1 001	–0	27,370
1 002	–5	27,399

▼**M4**

PS N	a mm	t s
1 003	–9	27,426
1 004	–12	27,453
1 005	–13	27,480
1 006	–13	27,507
1 007	–11	27,535
1 008	–7	27,562
1 009	–2	27,589
1 010	1	27,617
1 011	6	27,644
1 012	9	27,672
1 013	11	27,699
1 014	12	27,726
1 015	10	27,754
1 016	8	27,781
1 017	4	27,808
1 018	0	27,836
1 019	–3	27,863
1 020	–6	27,891
1 021	–8	27,918
1 022	–9	27,945
1 023	–8	27,973
1 024	0	28,000

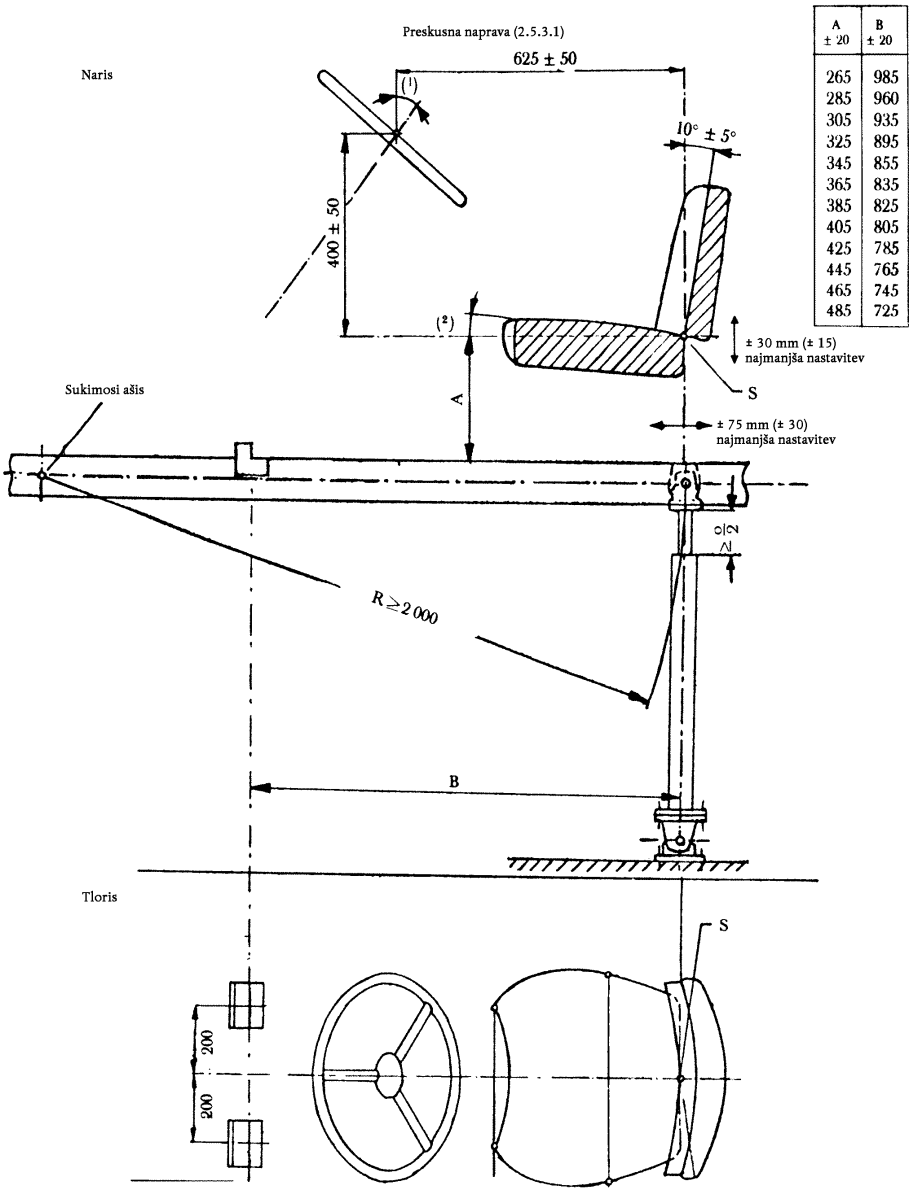
▼B

Dodatek 6

▼M2

Preskusna naprava (točka 2.5.3.1): primer konstrukcije (mere v mm)

▼B



A ± 20	B ± 20
265	985
285	960
305	935
325	895
345	855
365	835
385	825
405	805
425	785
445	765
465	745
485	725

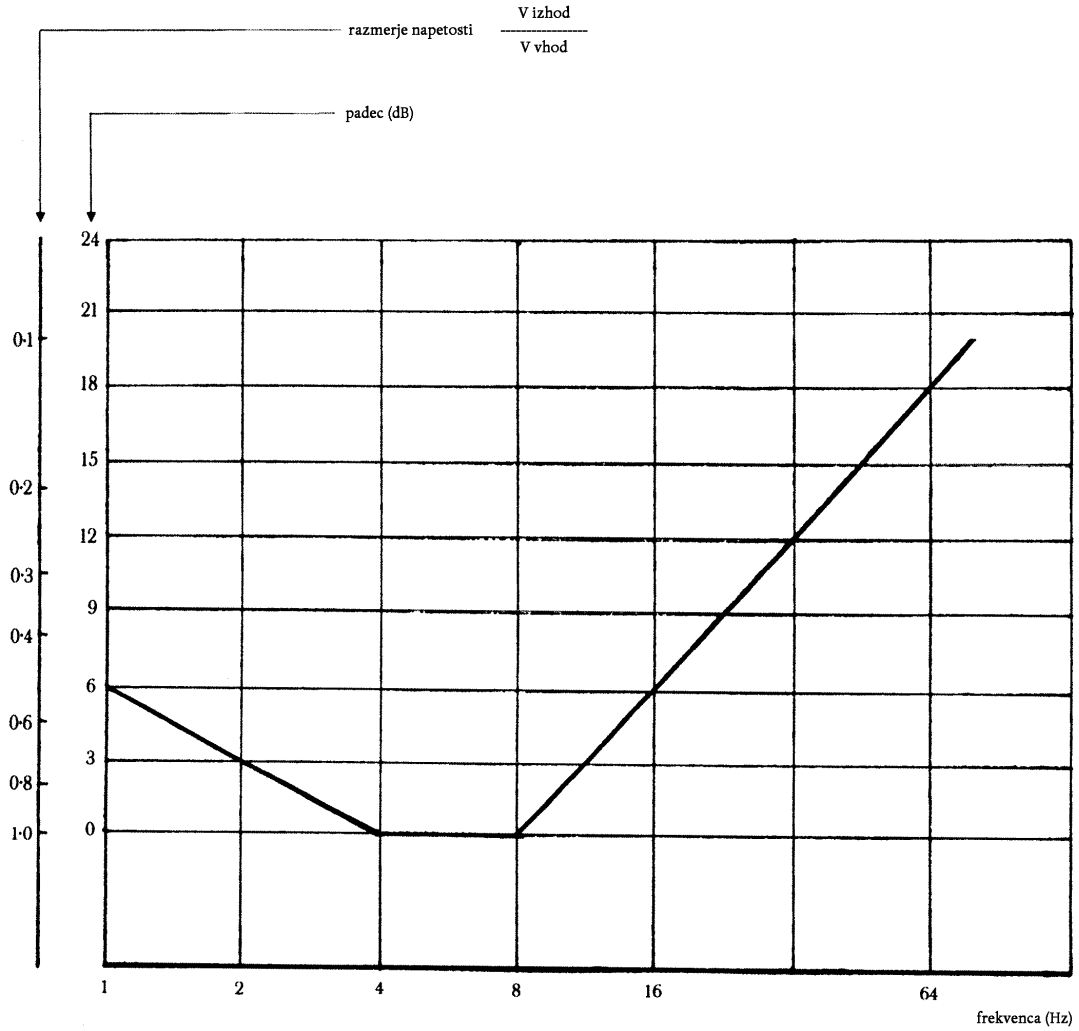
(1) Nagib volanskega droga glede na navpičnico je odvisen od položaja sedeža in premera volanskega obroča.
(2) Nagib vgrajene sedežne blazine nazaj glede na vodoravno ravnino mora biti 3 do 12 o, merjeno pri obremenitvi z obremenilno napravo v skladu z Dodatkom 1 Priloge II. Izbira nagiba v tem območju je odvisna od položaja pri sedenju.

▼M2

▼B

Dodatek ►M2 *7* ◄

Karakteristika filtra instrumenta za merjenje nihanja (2.5.3.3.5.)

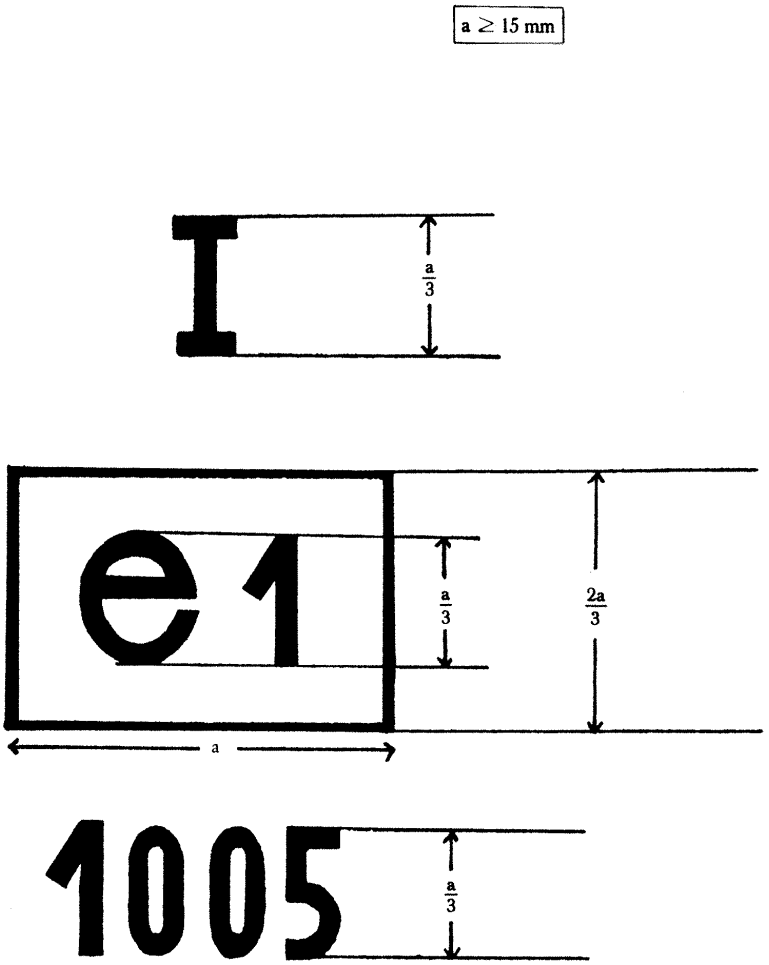


▼M2

▼B

Dodatek ►M2 *8* ◄

Primer oznake EGS-homologacije sestavnega dela (3.5)



Sedež, ki nosi zgoraj prikazano oznako EGS-homologacije vozniškega sedeža, je namenjen za traktor razreda I kategorije A, homologacija je bila izdana v Nemčiji (e1) pod številko 1 005.

▼B

PRILOGA III

Vzorec certifikata o EGS-homologaciji vozniškega sedeža

Ime pristojnega organa

Obvestilo o podelitvi, zavrnitvi, preklicu ali razširitvi EGS-homologacije vozniškega sedeža za tip vozniškega sedeža za kmetijski ali gozdarski traktor na kolesih

Številka EGS-homologacije sestavnega dela .....

1. Znamka ali trgovska oznaka sedeža .....
   .....
2. Ime in naslov proizvajalca sedeža .....
   .....
3. Po potrebi ime in naslov pooblaščenega zastopnika proizvajalca sedeža .....
   .....
4. Znamka, tip in trgovska oznaka traktorja (traktorjev), za katere(ga) je sedež namenjen [1].....
   .....
5. Datum predložitve vloge za EGS-homologacijo vozniškega sedeža .....
6. Tehnična služba .....
   .....
7. Datum in številka poročila tehnične službe .....
8. Datum podelitve/zavrnitve/preklica EGS-homologacije vozniškega sedeža [2].....
   .....
9. Kraj .....
10. Datum .....
11. Dokument z opisom sedeža, posebej glede razpona možnih nastavitev, skupne mase, karakteristik sistema vzmetenja, tipa in debeline oblazinjenja ter navodil za vgradnjo, je priložen temu certifikatu. Temu dakumentu so priložene skice stranic sedeža formata A4 (210 X 297 mm) s pogledoma od strani in od spredaj. ►(1) To sporočilo je treba poslati pristojnim organom drugih držav članic, če ti tako zahtevajo. ◄
12. Pripombe .....
    .....
13. Podpis .....

[1] Pri sedežih, namenjenih za traktor razreda I ali II, navesti razred(e) traktorja(traktorjev), za katere(ga) je sedež namen.
[2] Neustrezno črtati.

►(1) M2

▼B

PRILOGA IV

ZAHTEVE GLEDE VGRADNJE VOZNIŠKIH SEDEŽEV ZA EGS-HOMOLOGACIJO TRAKTORJA

1. Vsak vozniški sedež mora nositi oznako EGS-homologacije sestavnega dela in izpolnjevati naslednje zahteve glede vgradnje:

1.1 vozniški sedež mora biti vgrajen na tak način, da:

1.1.1 ima voznik zagotovljen udoben položaj med vožnjo in upravljanjem traktorja,

1.1.2 je sedež lahko dostopen,

1.1.3 voznik, ki sedi v normalnem položaju za vožnjo, lahko zlahka doseže upravljalske ročice traktorja, ki jih bo verjetno moral uporabljati med vožnjo,

1.1.4 noben del sedeža ali traktorja ne more porezati ali stisniti voznika,

▼M6

1.1.5 pri sedežu, ki je nastavljiv le po dolžini ali višini, mora biti vzdolžna os, ki poteka skozi referenčno točko sedeža, vzporedna z navpično vzdolžno ravnino traktorja, ki poteka skozi središče volanskega obroča, in ni več kot 100 mm oddaljena od te ravnine,

▼B

1.1.6 je sedež, ki je vrtljiv okoli svoje navpične osi, mogoče blokirati v vsakem ali v določenih položajih, vsekakor pa v položaju, opisanem v točki 1.1.5.

2. Imetnik EGS-homologacije traktorja lahko zahteva razširitev homologacije za druge tipe sedežev. Pristojni organi morajo podeliti tako homologacijo pod naslednjimi pogoji:

2.1 za nov tip sedeža je bila podeljena EGS-homologacija sestavnega dela,

2.2 zasnovan je bil za vgradnjo v tip traktorja, za katerega je bila predložena vloga za EGS-homologacijo,

2.3 vgrajen je na tak način, da so izpolnjene zahteve glede vgradnje, navedene v tej prilogi.

3. Sedeži, namenjeni za traktorje s kolotekom zadnje osi 1150 mm, imajo lahko naslednje minimalne mere globine in širine sedežne ploskve:

— globina sedežne ploskve: 300 mm,

— širina sedežne ploskve: 400 mm.

Ta določba velja le, kadar vrednosti, predpisanih za globino in širino sedežne ploskve (t.j. 400 ± 50 mm oziroma najmanj 450 mm) ni mogoče doseči iz razlogov, povezanih s konstrukcijo traktorja.

4. Certifikatu o EGS-homologaciji traktorja je treba za vsako podeljeno ali zavrnjeno homologacijo ali za razširitev homologacije priložiti certifikat, skladen z vzorcem, prikazanim v Prilogi V.

▼B

PRILOGA V

Priloga k certifikatu o EGS-homologaciji traktorja glede vozniškega sedeža

(Člena 4(2) in 10 Direktive Sveta 74/150/EEC z dne 4. marca 1974 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih)

Ime homologacijskega organa

Številka EGS-homologacije: .....

..... razširitev ([1])

1. Znamka ali trgovska oznaka traktorja .....
.....
2. Tip traktorja .....
3. Ime in naslov proizvajalca traktorja .....
.....
4. Po potrebi ime in naslov pooblaščenega zastopnika .....
.....
5. Trgovsko ime ali oznaka vozniškega sedeža in številka EGS-homologacije sestavnega dela .....
.....
6. Razširitev EGS-homologacije traktorja z naslednjim tipom sedeža .....
.....
7. Traktor, predložen v EGS-homologacijo traktorja dne .....
8. Tehnična služba, odgovorna za ugotavljanje skladnosti v postopku EGS-homologacije traktorja .....
.....
9. Datum izdaje poročila te službe .....
10. Številka poročila te službe .....
11. EGS-homologacija traktorja glede vozniškega sedeža je bila podeljena/zavrnjena ([2])
12. Razširitev EGS-homologacije traktorja glede vozniškega sedeža je bila podeljena/zavrnjena([2])
13. Kraj .....
14. Datum .....
15. Podpis .....

([1]) Po potrebi navesti, ali gre za prvo, drugo itd. razširitev prvotne EGS-homologacije traktorja.
([2]) Neustrezno črtati.